

Szerkesztőség kiadóhivatala és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürgőnyvím: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadás: 204. évfolyam 204. szám. Megjelenik: 204. évfolyam 204. szám. Megjelenik: 204. évfolyam 204. szám.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840. félre 420. negyedévente 210. havonta 70. Lej. Külföldre havonta 50. Lej. Éves szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. (Bucarestben 50. band felár.) Hirdetések tarifa szerinti: —:

49-ik évfolyam. 204. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. szeptember 12

Koncentrált támadást indít az ellenzék a kormány ellen

Mihalache bejelentette, hogy hajlandó a kormányalakításra. --- Érdekes események a Maniu-kurián

Madgearu nem változtat a lej stabilizációján

Bucurestiből jelentik: A politikai élet rendkívül megérett és a pártok egyre-másra hirdetik gyűléseiket. Duca szombaton viszályra került a fővárosba és vasárnap részt vesz a liberális-párt végrehajtó-bizottsági ülésén. A gyűlésen megjelenik Anghelescu is, aki valószínűleg kijelenti, hogy teljesen szolidaris Duca-val. A georgista liberálisok és az Averescu-pártiak is gyűlést tartottak. Craiovában Argetoianu kijelentette, hogy a mult likvidálása a legnagyobb szükségesség. Gyors intézkedésekre van szükség, Magánhitel ma nincs — mondotta — csak állami hitel és éppen ezért hibáztatja a kormány eljárását. A külföldi kötelezettségeket teljesíteni kellene.

Az Averescu-párt galati-i gyűlésén Tranculasi szólalt fel, aki rendkívül élesen támadta a kormányt. Bejelentette, hogy Averescu a közel napokban Bucurestibe érkezik és ekkor a párt az eddigi leghevesebb kampányt indítja a kormány ellen.

Campolungban ugyancsak nagygyűlés volt, amelynek váratlan szenzációját Mihalache felszólalása képezi, aki az inflációs politikáról elterjedt hírekről beszélt. Mihalache azaz kezdte beszédét, hogy rámutatott arra, miszerint a lakosság hatvan százaléka analfabéta s ugyanakkor hétezer munkanélküli tanító van az országban. Kijelentette, hogy elsősorban a munkanélküliség megszüntetésére kell törekedni. A falusi lakosságban nagyobb igényeket kell támasztani s ezzel el lehetne érni a fogyasztóképeség növekedését. A közigazgatás megérett a reformálásra — mondotta Mihalache — nincs szükség hetven megvételre, amikor négy megvétel is el tudna vezetni egy prefektus. Közmunkákat kell csinálni s ezzel lecsökkenteni a munkanélküliek számát. Mihalache a továbbiakban a hadsereg reformálását sürgette.

Michalache súlyos kérdései

Nagy meglepetést keltett Mihalachenak az a kijelentése, hogy az alkotmányt is módosítani kell, még pedig úgy, hogy a szenátus helyett szaknádcs intézményt vezessék be. Ezután a pénzügyi kérdésekre tért át Mihalache:

— Nyíltan kijelentem — mondotta — hogy pénzügyiségünknek a 3.10 centimesen való stabilizálása végleg megbukott. A költségvetést illetően nincs radikális megoldásunk, amellyel az egyensúlyt helyrehoznánk. Kérdés az is, hogy a jelenlegi helyzetet meddig tudjuk tartani? Változtatni kell tehát a Banca Nationala eddigi politikáján.

A Lupta Miheleche beszédével foglalkozik és meglepetésének ad kifejezést, hogy Mihalache milyen bátran mert hozzájárulni valamennyi kérdéshez. Hangsúlyozta, hogy ha valamennyi elgondolását (alkotmányjogi és közigazgatási módosítások) valamennyi párt nem is teszi magáévá, de legalább megvitathatnák, mert ebből csak jó származhatna.

Az Adeverul értesülése szerint a kormány minden hirtelenség ellenére

nem változtatja meg a lej stabilizációjára vonatkozó eddigi álláspontját.

A lap a külföldi hitelezőkkel való tárgyalásokat illetően megjegyzi, hogy a tárgyalások megkezdésére a kormány hétfőig adott haladékot, eddig azonban

a hitelezők a tárgyalások fölvetelére a kedvüknek legcsekélyebb jelét sem mutatták.

Ha a hitelezők nem jelentkeznek, a kormány megteszi a szükséges intézkedéseket.

Ugyancsak az Adeverul foglalkozik Mihalache ismeretes beszédével és abban éles jobbrátolódást vél felismerni. A lap munkatársa kérdést intézett Mihalachehoz, hogy gondol-e a kormány átvételére, mire ő kijelentette,

hogy ha felajánlandó a kormányt azok mellett a feltételek mellett, amelyeket említett, úgy gyávaság volna azt elutasítani.

Tegnap ment végbe Badacsonyon a Maniu Gyula és Klára nevére elnevezett Kulturház felavatása. A felavatási ünnepségre nemcsak Szilágymegyéből jöttek el a politikus hívei, de részt vettek azon a benső pártbarátai is, az ország minden részéből. Az emlékbeszédet Frentiu nagyváradi görög katolikus püspök mondotta, majd a Maniu-kurián bankett volt, amelyen a párt több előkelő tagja vett részt. A bankett felszólalásai kerültek minden politikumot. Az ünnepségen megjelent újságírók nyilatkozatra öhajtották birni Maniut, aki

azonban ez elől kitért, mert, mint mondotta,

a szavatai kedden kezdődő pártértekezleten úgyis elég politika fog szobakerülni. Az Adeverul Maniunak ezzel a nyilatkozatával kapcsolatosan megjegyzi, hogy azért nem nyilatkozott, mert már tudja, mit hoz a keddi értekezlet.

A szavatai megbeszélésen határozati javaslatot fognak előterjeszteni, amely a következő pontokat tartalmazza:

1. A kormány kormányzati rendszere térjen vissza a legteljesebb alkotmányosságához.
2. A parlamenti klub fejezze ki Maniu iránti bizalmát.
3. Elítéli azt a kampányt, amely Maniu ellen a Zeletzky-ügy kapcsán indult.
4. A kormánypárti képviselők legutóbbi kizárását nem veszik tudomásul.

A szilágymegyei nemzeti-parasztpárt tagozata abból az alkalomból, hogy Maniu János születésének 100. évfordulója és Maniu Gyulának 60-ik születésnapja volt ebben az esztendőben, ismételten a legteljesebb szolidaritást vállalja a politikussal. Utasították a szilágymegyei tagozat négy vezetőjét, hogy ezt az álláspontot Szovátán kifejezésre juttassák.

Fizetésre szorítják a „Patria“-t

Itt írjuk meg, hogy a nemzeti-parasztpárt kolozsvári hivatalos lapja körül — mint a Bucuresti-i jelentések mondják — furcsa helyzet keletkezett. A lap félmállo lejell tartozik annak a nyomdának, amelyben előállítják és amely a Boila- és Pop-családok tulajdona. A lap új vezetője, dr. Buteanu Aurel képviselő levelet írt dr. Pop Ionelnek, akitől néhány hetet halasztást kért a tartozás kifizetésére. Miatán bizonyosra vehető, hogy az ajánlatot elutasítják és Boilák követelni fogják, hogy a Patria nyomban fizesse ki tartozását, Buteanu máris Bucurestibe utazott, hogy a lap megjelenését biztosítsa.

„Elzász-Lotharingia visszaszerzésére készül titokban a német hadsereg“

A Sunday Express szenzációt keltő leleplezése a német hadipar készülődéseiről. — Hitler 1937-ig akár erőszakkal is megszüntetni kívánja a lengyel korridort

Bajor fegyveresek kézigránátos merénylete egy osztrák csendőrház legénysége ellen

LONDONBÓL jelentik: A világsajtó az utóbbi napokban alarmhíreket közöl Németország háborús készülődéséről. A Sunday Express jelenti, hogy a nemzeti-szociálista rohamcsapatok parancsot kaptak a harcserui kiképzésre és a német hadipar teljes energiával készülődik a háborúra. Hitler elhatározta, hogy 1937-ig erőszak árán is megszünteti a lengyel korridort. Francia lapok megállapítják, hogy Németországnak még nagymennyiségű, teljesen használható hadianyaga van, a melyet elrejtettek. Légi hadereje már most olyan „D. 700“ típusnak elnevezett repülőgépek felett rendelkezik, amely a világ bármely repülőgéptípusával felveszi a versenyt, sőt azt minden tekintetben messze túlszárnyalja.

Saarbrückeni jelentések szerint Simon államtanácsos a napokban beszédet tartott egy nemzeti-szociálista gyűlésen, amelyen kijelentette, hogy Németország a közeljövőben olyan erők fellet rendelkezik, amelyekkel

képes lesz visszaszerezni Elzász-Lotharingiát. Ennek a beszédnek hatásaképpen Lotharingiában máris élénk hitlerista agitációt kezdtek.

Forbach községben a nemzeti-szociálista csoport gyűlést tartott, amelyen a legképtelenebb vádakkal illették a Saar-vidék kormánybiztosát és kijelentették, hogy Braun a franciák fizetett ügynöke, aki magas jutalékot kap a francia kormánytól.

Hir szerint Salzburg mellett Halleinban tegnap kézigránátokkal és fegyvertűzzel merényletet követtek el az osztrák határon levő csendőrház ellen.

A csendőrség azonnal őriáratot küldött a merénylők elfogására. Az őriárat megállapította, hogy a merényletet két bajor rohamosztágyos követte el, akik a kézigránátok elhajítása után visszatértek a bajor területre. Ugyancsak Hallein közelében tegnap három osztrák csendőr bajor területre tévedt. Amikor átlépték a határt, azonnal S. S. legények termettek mellettük, akik a vámbívatálhoz vitték őket. Mindhármukat letartóztatták. Az osztrák kormány mind a két ügyben erőlyes vizsgálatot indított.

!! Rádió!! Csakis **HIRSCHMANN KAROLY** cég-től, Arad, Str. Gh. Lazar 17. szám.

Részlet. Bérlet. Csere. Ujdonságok állandó raktára. Alkalmi tételek tél. áron. Készpénzfizetésnél magas engedmény. — Viaszonteladónak rabatt. Hálózati 8+1 lámpás leépített gép reklámára Lei 2500. 3293

Dollfuss és Starhemberg a fascista Ausztria diktátor-jelöltjei

Milliók tömegfelvonulások a bécsi katolikus kongresszuson — Papen üzenete Bécsbe érkezett

Hatvanhat gyilkosságról írt könyvet Fey osztrák közbiztonsági miniszter

Bécsből jelentik: Fényes külsőségek között, hatalmas tömegek részvételével, ünnepesen lelkes hangulatban folytatódott vasárnap a katolikus kongresszus, amelynek fénypontját a schönbrunni parkban megtartott szentmise képezte, amelyet La Fontaine pápai legátus celebrált.

A schönbrunni parkban több, mint negyedszázados ember sorakozott.

Jelentős eseménye az ünnepségnek az osztrák parasztság gyűlése, amelyen

negyven ezer fővel megegyező hűséget Dollfussnak a Radetzky-szobor előtt.

Dollfuss kancellár tegnap nyilatkozott a sajtónak és többek között a következőket mondta:

— A nagy bécsi ünnepségek napjaiban sokszáz ezer ember tüntet a szabad és független Ausztria mellett. Én most egész Ausztriához fogok beszélni és a kormány programját nyíltan meghirdetem az egész világ előtt. Kemény és céltudatos akarattal küzdünk át ezeket a nehéz idők.

Minden esetre sikerültünk, hátrafelé nincs út és az események most már gyorsabban fogják követni egymást.

Vangoi hadügyminiszter a katolikus Soldaterbund vasárnapi ülésén frenetikus lelkesedéssel fogadott beszédet mondott a tiszteknek és a katonáknak. Kijelentette, hogy a katonaság kötelessége megvédeni az országot minden külső és belső ellenség ellen.

Ezen a héten nyolcezer újanc vonult be a bécsi kaszárnyákba.

— Örülök annak, — folytatta a hadügyminiszter, — hogy ezek jelentek meg ezen a gyűlésen és mélyen fájjalom, hogy nem jöhettek el azok a bajtársaink, akik Tirolban és Vorarlberben rohamsisakban állanak őrt a határokon, hogy idegen bombadobáló, orgyilkosok, fegyverek, dezertőrök és hazaárulók be ne törjenek az országba.

Kedden új könyv jelenik meg a bécsi útlevelek kizárásával, amelyet az osztrák kormány ad ki. A könyv hivatalos címe: „Das Braubuch. Hackenkreutz gegen Oesterreich”, kiadójaként pedig Fey közbiztonsági miniszter szerepel. Tartalma: az osztrák diktatura vezérjelöltjének emberfeletti küzdekne és a küzdelem eredményei a horogkeresztesek ellen. Megdönthetetlen bizonyítékok egész tömegét tárja fel a könyv a német és osztrák nemzetiszocialisták által elkövetett merényletekről. A könyvben, amely bizonyára világszerte szenzációt fog kelteni

hatvanhat gyilkosság és merénylet leírása szerepel.

Egyes bécsi jelentések arról számolnak be, hogy az osztrák belpolitika gyors és nagy jelentőségű átalakulása előtt áll.

Egy-két nap kérdése csupán, hogy Dollfuss kancellárt diktátorra, Starhemberget pedig alkancellárra nevezi ki az osztrák köztársaság elnöke.

A Landbundhoz tartozó Winkler alkancellár egyébként bejelentette Dollfuss kancellárnak, hogy a vezetése alatt álló Nemzeti Rendfront, amely a Landbund tömegeit foglalja magában,

a maga teljes egészében csatlakozik a Dollfuss

kancellár vezetése alatt álló úgynevezett Hatzfeldt Fronthoz.

Ez a lépés, amely vasárnap történt, nyilvánvalóan arra való, hogy befelé és kifelé demonstrálja a Landbund és a kormány egységét. Az esemény belpolitikai jelentősége óriási.

Gömbös magyar miniszterelnök az „Import-politika” ellen

Budapestről jelentik: Vasárnap tartotta meg Berettyóújfalun programbeszédét dr. Imre Imre képviselőjelölt, akit maga Gömbös Gyula miniszterelnök kísért le kerületébe. A programbeszéd elhangzása után Gömbös miniszterelnök hosszabb beszédet mondott. A horogkereszt-jelvény betiltására vonatkozólag Gömbös miniszterelnök kijelentette, hogy

a nacionalizmust nem szabad másolni, utánozni, mert az a politika, amit idegenből importálnak, nem lehet magyar.

Majd arról beszélt, hogy ellenfelei legutóbb vallási alapokon támadják. Elismeri a katolikus egyház nagy érdemeit, de megállapítja, hogy sehol a világon a katolikus egyház nem foglal el olyan előkelő pozíciót, mint Magyarországon.

Az ünnepi ebédén a miniszterelnök a következőket jelentette ki:

— Nagy szimpátiával viseltetem az önálló Ausztriával szemben, — mondotta, — de határozottan ellene vagyok azoknak, akik közjogi kapcsolatokkal akarják meg erősíteni ezt a barátságot. Két szegény ország nem kötheti össze magát. Perszonál unióról is beszélnek nálunk. Ne kinálkozzunk, mert odaát még senki sem kívánta ezt. Barátságot, gazdasági kapcsolatot akarunk Ausztriával, — folytatta, — de olyan kapcsolatot, amely bennünket másodrendű nemzeté degradálja, ne akarjon senki. Nem akarok másodrendű nemzet miniszterelnöke lenni.

A bankett közönsége felállva, lelkesen ünnepelte kijelentéseit Gömbös magyar miniszterelnököt.

Tenniszárba

Írta: T. ANSLEY.

Együtt volt az egész gyászoló család. A szoba közepére állított kis asztalnál ült Mr. Harrison, a Cummings-család ügyvédje. Mellette egy fiatalabb, széles vállú férfi ült, akit senki sem ismert. Bizonyára Harrison irodavezetője — gondolták. Harrison az irattáskájából kivette Mrs. Cummings Mercedis végrendeletét.

Ott ült vele szemben az első sor közepén Miss Cummings Mary, az elhunyt özvegy nővére és legközelebbi rokona. Hatvanéves, rideg arcú, sovány vén leány. Egyetlen veszély fenyegette volna a jussát: a kis Dorrit részéről, akit Mercedes a bátyja halála után vett maga mellé. A kislány, aki Mercedes bátyjának fogadott gyermeke volt, önfeláldozással tartott ki a kegyetlen öregasszony mellett. Mercedes egyszer el is szölte magát, hogy ha meghal, „gazdag lány lesz a szegény árvából.” De erre nem kerülhetett sor, mert a kislány hirtelen súlyos, mérgezéshez hasonló tünetek közt megbetegedett és meghalt. Hasonló tünetek közt halt meg három héttel később Mercedes. Mivel azonban nem volt senki, aki gyanakodott volna, a holtakat nem boncolták fel.

Miss Mary mellett ültek James és Harry, az elhunyt régebben elhalt idősebb fivérének fiai, akik sokat forgolódtak elhunyt nagynénjük körül. Negyven év körüli korban nem sokra vitték, mert lelma kártyás volt mind a kettő. A többi rokon számításba se jöhetett, de azért mind eljöttek, az esetleges kisebb-nagyobb adományok szempontjából. Külön egyedül ült az utolsó sorban egy bájos, fiatal lány, akiről Miss Mary csak annyit tudott, hogy Clairenek hívják és valami Morris nevű ötödrendű unokatestvér leánya.

Mr. Harrison azzal kezdte, hogy az eredeti végrendelet, amelyben az elhunyt mindent bátyjának leányára, Cummings Dorritra hagyott, a kislány halála következtében megdőlt és Mrs. Cummings három nappal a halála előtt vele új végrendeletet szerkesztetett. Majd felolvasta a

végrendeletet, amelyből kitűnt, hogy Mrs. Cummings, több kisebb-nagyobb adománytól eltekintve, a háromemeletes házat nővére, Maryre hagyta.

Mr. Harrison ünnepélyesen a szünet után, emelt hangon olvasta fel a végrendelet döntő, befejező mondatát:

„Összes ingó vagyonomat és vidéki birtokaimat annak a rokonomnak hagyományozom, bárki legyen az illető, aki elsőnek fedezi fel és leplezi le, hogy ki mérgezte meg a szegény kis árvát, Dorritot, boldogult bátyám gyermekét.”

— Furcsa végrendelet — jegyezte meg elsőnek James és fivére hozzátette:

— Szegény asszony nem volt már épelméjű.

Ekkor váratlanul felállt a Mr. Harrison mellett ülő idegen, aki eddig néma szemlélője volt az eseménynek és így szólt:

— Stanley vagyok, a Scotland Yard detektívje. Azért jöttem ide, mert a végrendeletben kifejezett gyanura nekünk már más szempontjaink is vannak és exhumáltattuk az elhunyt urnát. A vizsgálat megállapította, hogy őt is, úgy mint a kis Dorritot, akit szintén exhumáltattunk, arzén és ólommérge ölte meg.

Hetek multak el. A rendőrség nem jutott előbbre. Mary álmatlan éjszakákon töprengött a kérdésen: ki lehetett a gyilkos. Arra az eredményre jutott, hogy kivüle csak a két fivérnek, az elhunyt unokatestvéreinek, lehetett az érdekük, hogy nagynénjüket is eltegyék láb alól, mielőtt új végrendelet készíthet, mert ha nem marad utána végrendelet, őket törvényes joguk alapján nem lehet megölözni. Azt, hogy szegény asszony három nappal halála előtt titokban új végrendeletet készített, nem sejtették.

Mary elszánt nő volt. Egy délután, amikor tudta, hogy mindkét férfi a tennispályán van, elment az irodájukba, a kisasszonyuktól könnyűszerrel kicsalta az íróasztaluk kulcsát és kutatni kezdett, hátha valami nyomra akad. Maga sem sokat remélt. Annál jobban meg volt lepve, amikor egy

írógépet nyilatkozatot talált. aláírás nélkül. A nyilatkozat arról szólt, hogy az aláírója beismeri, hogy ő ölte meg a kis Dorritot és Mrs. Cummings.

„... kivel akarhatják ezt aláírni”, — töprengött Mary. Hirtelen elhatározással taxiba ült és kiment a tennispályára.

A tennispályán a két fivér egyes játékokban mérkőzött. A végrendelet felhontása óta halálos gyűlölettel lesték egymás mozdulatait. Most ki tört Jamesből a régi visszafogott düh:

— Tudom, Harry, hogy te tetted az orvosságba az arzént.

— Te pedig ólommal mérgeztetted meg. Egyik annyit ért, mint a másik.

— Egyiküknek pusztulnia kell. A másik megkapja a vagyont...

— Helyes, játszunk egy döntő szettet s aki elveszt, az a gyilkos.

A szett előbb szabályosan folyt. De amikor a végén a döntő labda sorsa volt függőben, a két jeles testvér összeverekedett...

— Out volt! Nem számít a labda! — ordította az egyik.

— Nem igaz. Hazudsz, gyilkos! — üvöltötte a másik.

Mire Mary odaért, James és Harry holtan feküdtek a tennispálya melletti kőbánya származékos mélységében, ahová élel-halál harcban összefogódva, együtt gurultak le.

Az írógépet nyilatkozatra sohasem került aláírás, de amikor Mary, a végrendelet értelmében, mint a tettes leleplezője, az egész vagyon birtokába jutott, azonnal megratta Mr. Harrison irodájában a végrendeletét, mely így szólt:

„Halálom esetére egész vagyonomat ötödrendű unokahúgomra, Morris Claire hagyom. Okvetlenül boncoljanak fel és ha kiderül, hogy mérgezt meg, fenti rendelkezés érvénytelen s egész vagyonomat a városi kórház kapja.”

Ezt a végrendeletet pedig közölte azonnal Morris Claire-el, — ezzel búcsúzott Miss Mary Mr. Harrisontól.

Kiutasítottak

nyolcvankét Aradon lakó idegen állampolgárt az ország területéről

A kiutasításra ítélt idegen állampolgárok fellebbezését csakis akkor veszik figyelembe, ha új indokokat tudnak felhozni

Az aradi idegenrevíziós-bizottság júniusban és július elején vizsgálta felül a külföldi honosok tartózkodási engedélyét. A bizottság az új tartózkodási engedélyt kérő külföldiek tizenöt százalékát utasította el, azonban megengedte mindenkinek a jogot, hogy a kiutasítás ellen fellebbezést nyújtson be. Az elutasító határozat közölte az érdekeltekkel, hogy a fellebbezés csak akkor veszik figyelembe és csupán abban az esetben terjesztik fel a munkaügyi minisztériumhoz, ha fellebbezéseikben új indokokat hoznak fel, amelyről az idegenrevíziós-bizottságnak nem volt tudomása.

Az aradi munkaügyi felügyelőséghez közel százötven fellebbezés futott be, ezek közül nyolcvankét kérvényben nem hoztak fel olyan újabb indokot, amely valószínűvé tette, hogy a kiutasításra vonatkozó intézkedés megváltoztatható. Az aradi munkaügyi felügyelőség a fellebbezési határidő eltelté után felszólítást küldött a nyolcvankét elutasított külföldi állampolgárnak, hogy az ország területét két héten belül hagyják el, tekintettel arra, hogy a kiutasításra vonatkozó határozat jogerősnek tekinthető. A munkaügyi felügyelőség egyúttal értesítést küldött az illetékes rendőrhatságoknak arra vonatkozólag, hogy ellenőrizze, vajon a kiutasított nyolcvankét külföldi honos tényleg elhagyta-e az országot? Abban az esetben, ha a kiutasított állampolgárok még az ország területén tartózkodnának, akkor a rendőrhatságnak kötelessége lesz az idegenrevíziós-bizottság határozatát végrehajtani.



Alig, hogy vonatra ültem, újból érezhetővé vált a kellemetlen vizeleti inger és fájdalmas

oldalszurásaim támadtak. Egy ur, akivel társalgásba elegyedtem ajánlotta nekem a HELMITOL-tablettákat, amelyeket a legelső alkalommal meg is vettem. Megköszöntem tanácsadómnak és még mai napig is hálás vagyok neki, mert a HELMITOL-tabletták rögtön segítettek, és azóta is használom őket párszor évente a belső szervek tisztítására és újabb betegség elhárítására. A HELMITOL-tabletták fertőtlenítenek és alaposan tisztítják a kiválasztási utakat.



Írásban közli döntését a radnai bíróság a soborsini gróf Hunyady-birtok hagyatéki ügyében

Első ízben csaptak össze az érdekelt felek a bíróság előtt. — Zárgondnok kinevezését és azonnali árverést sürgette a megyei prefektus. — Törvényszerűnek minősítette Iancu Cornel dr. az igazságügyminisztérium rendeleti beavatkozását

Birtolon Aurél képviselőt a birtok becsüsévé nevezték ki

Soborsini tudósítónk jelenti: A soborsini gróf Hunyady-birtok hagyatéki ügyében hétfőn tartotta meg első tárgyalását az igazságügyminisztérium ismeretes rendeletére a radnai járásbíróság. Amint emlékeztetes, kormánykörökben akció indult meg gróf Hunyady Károly soborsini birtokainak megszerzésére. Az ügyben exponált szereplők álláspontja szerint az örökös, gróf Hunyady Ferenc magyar állampolgár s mint ilyen, véroson kivüleső birtokot nem örökölhet, illetve nem tarthat meg tulajdonában Románia területén, hanem köteles a hagyatékot nyilvános árlejtésen értékesíteni. Ezen az árlejtésen viszont az állam is képviseltetni kívánja magát, hogy lehetőleg állampapirokkal szerezzék meg a birtokkomplexumot. Ennek az árlejtésnek megtartása érdekében interveniált rendeletileg az igazságügyminisztérium a radnai járásbíróságon, amely hétfőn tartotta első tárgyalását a nagyérdekes-ségű ügyben.

Gróf Hunyady Ferenc magyar országgyűlési képviselő a tárgyalást megelőző napon Magyarországról ősei soborsini kastélyába érkezett, amelynek mind az ötvenkét szobáját előzőleg teljesen rendbehozták. Hírek terjedtek el arról is, hogy a fiatal gróffal együtt számos angliai ismerőse, a család régi barátjai érkezik Soborsinba, amelynek vadászatai ré-

gen külföldön is messzi földön híresek voltak. A vendégek egyelőre nem érkeztek meg. A járásbírósági tárgyaláson Radnán egyébként az örökös képviselőjében dr. Iancu Cornel ismer: aradi ügyvéd, a Hunyady-család jogtanácsosa jelent meg, míg a kormány képviselőjében dr. Lázár Ágoston megyei prefektus és Birtolon Aurél aradmegyei képviselő utazott Radnára: utóbbi, mint az állam által kinevezett hagyatéki becsüs.

A tárgyaláson a kormány képviselője arra való hivatkozással, hogy a hagyatéki eljárás során

több rendkívüli formalitás történt, java-

Zárgondnok kinevezését sürgetik a hatóságok

Dr. Lázár Ágoston megyei prefektus reflektált Iancu Cornel dr. fejtegetéseire és kifejtette, hogy kötelességét végzi, amíg ez ügybe beavatkozik, mert, mint a kormány aradmegyei képviselőjének, nemcsak joga, hanem egyenes kötelessége is az állam érdekeinek védelme. Véleménye szerint egyébként a sinaiai egyezmény erre az ügyre egyáltalán nem alkalmazható és éppen ezért arra kérte a bíróságot, hogy

rendelje el a nyilvános árverést a soborsini gróf Hunyady-birtokra vonatkozólag. Addig is azonban, míg ez megtörténik, a bíróság — javasolta Aradmegye prefektusa —

rendeljen ki zárgondnokot a birtok vagyonának kezelésére, hogy aztán a nyilvános árlejtésen fennakadás nélkül értékesíthetővé váljék a gróf Hunyady-birtok.

A járásbíróság rövid tanácskozás után elhatározta, hogy ezúttal nem enuncialja álláspontját, hanem döntését egy későbbi időpont-

solta, hogy bocsássák haladéktalanul árlejtés alá az egész hagyatéki birtokkomplexumot és Birtolon Aurél képviselő közbenjárása mellett árvereztessék azonnal el. Az elhangzott javaslat ellen dr. Iancu Cornel jogtanácsos jelentette be azonnali tiltakozását, törvénytelennek minősítve az igazságügyminisztérium idevonatkozó alkalmi rendeletét. Iancu dr. kifogásolta a megyei prefektus szerepét az egész hagyatéki ügyben, mert szerinte, amint kifejtette, közigazgatási hatóságoknak nem lehet semmiféle szerepük az ügy jogi kérdéseinek elbírálásánál és egyben bejelentette tiltakozását az ellen, hogy a tárgyaláson a megyei prefektus egyáltalán aktív szerepet visz.

Hivatkozott egyben arra az egyezményre, amely tudomása szerint Sinaiában létrejött a román és a magyar állam között és amelynek rendelkezései hat évre terjedőleg az öröklés után szabad kezet biztosítanak a magyarországi örökösöknek arra, hogy romániai birtokaikat tetszésük szerint kezelhessék és ugyanezen idő alatt szabad kézből értékesíthessék.

ban írásban hozza az érdekelt felek tudomására. Az érdekes aradmegyei hagyatéki per eldőlött nemcsak Aradmegyében kísérik figyelemmel, ahol az elhunyt grófnak számos barátja és híve él, hanem külföldön is, ahol viszont több főrangú család van érdekelve az elhunyt soborsini főúr hagyatékának sorsában.

CORSO! MA! Bámulátnémet Aradot

J. A. Gaines világhírű négy tenorista személyes fellépése. Operabárák! Négy telepesek dala. O A legszebb indián dalok stb.

a Férjiosá!

Bolvár rendezési párt operetta keretén belül Gustav Fröhlich, Mari Solveg, Paul Kemp. Rendes helyérek!

MA d. u. 3 órakor: BABY: Anny Ondra nagyzeű zenes Vigjátéka. JULY LEI 8 — p us 2.

Fejfájást, fejfőresőket, fogfájást, fezfugást, migrént leggyorsabban szünteti a **METALGIN.** FOLDES-gyógyszertára Arad.



Mr. Gaines, az Aradon szereplő néger énekes tisztázott egy kényes kérdést, amelyből kiderül, hogy néger nem lehet tagja a new-yorki Metropolitannak. — Intimítások Al Jolsonról és Josefine Bakerről

Költői rendetlenség a szállodai szobában és a ruhák, kották, fényképek és plakátok bohémos össze-visszasága közepette feketélt Mr. J. Artur Gaines, a hírneves new-yorki tenorista, aki néhány napi vendégszereplésre Aradra érkezett. Szorgalmasan munkálkodott, amikor belépem, éppen azon igyekezett, hogy némi rendet varázsoljon a kis szobába. Magas, vállas férfi, a leghamisítatlanabb néger típus. És amellet szívvél-lélekkel amerikai. Ezt nyomban a beszélgetés elején állapítottam meg. Angolul folyik a beszélgetés.

Mielőtt a tulajdonképpeni interjúra áttértem volna, egy kényes kérdést tisztáztam. Mr. J. Artur Gaines ugyanis a new-yorki Metropolitan tagjaként szerepelt az egyes erdélyi városokban. Amikor megemlítem az ügyet, felháborodva mondja:

— Nem vagyok tagja a Metropolitan-nak, sohasem voltam az. És én háborodtam fel a legjobban, amikor a reklámokat láttam, amelyeket egy nagyváradt ügynök, önhatalmúlag készített el. Nagyon jól tudja mindenki, aki kissé ismeri az amerikai viszonyokat, hogy néger nem lehet ma tagja a Metropolitan operának. Nincs szükségem ilyen reklámra. Vagy tudok énekelni s akkor mindegy, milyen művészi intézmény tagja vagyok, vagy nem és akkor azt írhatok a reklámplakátjaimra, amit akarok.

Világsiker, kalandok, élmények

Az őszinte kitörés után a tenorista megmutatta albumát, amely világsikerű utijában állított össze. A legexotikusabb helyek szerepelnek benne. Honolulu, Fidzsi-szigetek, Ausztrália nagyvárosai: Melbourne, Sidney, Wellington, Adelaide, Marokkó, Tunisz, Belgakongó, Ethiopia, Kaledonia, Togo... kritikák, fényképek egész serege a messzi, idegen országokból. Mindenütt a legdicsőbb hangon írta Mr. J. Artur Gainesről. Egy ideig — mint az albumból kiderül — a beutazott kilométerek számát is feljegyezte. De azután meguntta és az utolsó feljegyzésként 26.310 kilométer szerepel. Azóta azonban bejárta egész Európát, úgy, hogy a kilométerek száma jelentősen emelkedett.

Elmémekről, kalandokról beszélgetünk és az énekes elmondja legemlékezetesebb és egyben legkellemetlenebb európai kalandját. Kiderül, hogy Mr. Artur Gaines nem egyedül jött Európába. Nyolcan voltak és Párisban a „Kentucky Singers” néven léptek fel egy amerikai impresszárió vezetése mellett. A továbbiakat így adja elő Gaines:

— Egy szép napon arra ébredtünk, hogy nincs impresszáriónk. Sőt, pénzünk sincsen. Azután kiderült, hogy az impresszárió felvette a tizenöt ezer dollárt kitevő fellépési díjunkat és továbbkült. Egy darabig együtt maradtunk még, azután pedig a kórus tagjai széjjelszéledtek. Az egyik Párisban maradt, a másik Londonba, a harmadik Monckarlóba ment és így tovább. Én pedig európai körutra indultam. Felléptem Monckarlóban is, ahol az a megtiszteltetés ért, hogy a svéd király előtt énekelhettem. Utána audienciát kaptam és néhány percig elbeszélgettem velem.

Amerikai, illetve néger hírességekre terelődik a szó. Al Jolsonról diskurálunk. Mr. Artur Gainesnak felcsillan a szeme s lelkesen dicséri. — Nagy művész. Együtt működünk egy néger társulatnál vele, bejárunk egy csomó amerikai várost. De valahogyan mindig kivált közülünk, tudtuk, hogy többre fogja vinni, mint mi. Elsőrangú színésztehetség.

A nagy lelkesedségből valahogyan kikerzik a faji összetartozás. Egy olyan fajt, amelyet sokan üldöztek és üldöznek még ma is és éppen ez fűzi össze szorosan lelküket. Gaines is énekes, Al Jolson is az... de a legnagyobb művészeknél is tapasztalható irigységnek nyoma sincs benne. Jobban örül Al Jolson sikereinek, mint a sajátjainak. Hasonló az eset Josefín Bakerről. Itt azonban Gaines nem hallgat el egy ironikus megjegyzést:

— Annál a társulatnál, ahol működtem, ismerkedtem meg Bakerrrel. Szimpla kis körítésként volt és életemben nem gondoltam volna, hogy ilyen karriert fut be. Felkerestem Párisban és mondhatom, ragyogóan él. Hába ehhez a pályához szerencse is kell.

A hétfői fellépésről beszélünk.

— Néger népdalokat adok elő. Nem vagyok jazz-énekes, bár a közönség kedvéért felvettem műsoromba néhány jazz-éneket is. De én a hamisítatlan néger néplelket akarom a zene ritmusán keresztül megismertetni, egy sokáig elnyomott nép panaszát, szenvedéseit és örömeit akarom érzékelteni azok előtt, akik mindentől távolállanak.

A hétfői fellépésről beszélünk.

— Néger népdalokat adok elő. Nem vagyok jazz-énekes, bár a közönség kedvéért felvettem műsoromba néhány jazz-éneket is. De én a hamisítatlan néger néplelket akarom a zene ritmusán keresztül megismertetni, egy sokáig elnyomott nép panaszát, szenvedéseit és örömeit akarom érzékelteni azok előtt, akik mindentől távolállanak.

Gaines, a hithű baptista

Próbára kell már menni. Csányi Mátyás karmester, aki a hírneves tenoristát kíséri, már türelmetlenül reklamálja Gainesét. Néhány percig a hazatérésről beszélünk.

— Nemsokára befejezem az európai turnémat és hazamegyek New-Yorkba. Ott lakom. És az ottani baptista templomban énekelek, kétszáz dolláros honoráriummal. Ebből is meg tudnék élni, ha megünném a koncertadást.

— Ön baptista?

— Az vagyok, hű hívője hitemnek — válaszolja fanatikusan Gaines.

Elkísérem a próbára a Corso-moziba. Meghallgatok néhány dalt. Igaza van Gainesnek. Az egyszerű melódiákban több művészet izlik, mint akármennyi divatos jazz-dalban. Évszázadokon keresztül rabszolgaságban tartott, kínzott, korbácsolt faj lelke vonaglik a keresetlen szavakban, a szimpla melódiákban.

S ezek a dalok többet mondanak, mint a legszebben megírt könyv... ezek a ritmusok élnek és a lágy tenor szárnyain át suhanak szívünkbe.

Marosi Rudolf

Az Astra-gyár tisztviselőinek kantinját ez év október elsején bérbeadják.

Pályázatokat csak írásban és csak szakemberektől fogad el a vállalat vezetősége. Az ajánlatokat — referenciák feltüntetésével — csak azután lehet benyújtani, miután az érdeklődők tudomásul vették a gyár feltételeit. Erre vonatkozólag részletes információval szolgál a gyár vezetősége. Kérjük utakon történő intervenciókat nem vesz figyelembe az üzemek vezetősége. 3044

Ismert aradi művészek részvételével alakul meg az ötven tagú jazz-zenekar Aradon

Klasszikusok a műsorban — Az idei szezonban rendezi a zenekar az első hangversenyt

Ha ennek a kornak a történelmét megírják, ha a művészettörténet lapjaira oda kerülnek a háborút követő évek eseményei, akkor kétségtelenül jelentős fejezettel áldoz az új-kori Klio annak a műfajnak, amely a tropusok izzó ege alatt született, amely az égiszű épületek és felhőkarcolók tövében fejlődött azzá, ami és amelyet ezzel a rövid, egytagú szóval jelölünk meg, hogy: jazz. A szakszofon, a bendzsó, a jazz-dob, ma már nemcsak a tánczene interpretálásának szolgálai eszköze, a ritmus, amelyet a jazz-dob ver ki ennek a kornak ziháló, ideges, kapkodó ritmusa s a szakszofon bugó hangján át nem egyszer a Ma emberének vágyai, fájdalmai jutnak kifejezésre, a jazz ma már nem jazz, abban az értelemben, ahogyan eddig ismerték, hanem — nem egy példa van rá — művészet.

Ennek a művészi jazznek szólamát akarja belevinni egy érdekes ember: Kalocsai Zoltán, abba a színes orkeszterbe, amelyet Arad hangversenyszezonja jelent. Kalocsai Zoltán zongoraművész és karmester, aki nemrégiben tért vissza keleti turnéjáról, ötven tagú szimfonikus jazz-zenekart szervez Aradon és még az idei szezon folyamán meg akarja tartani szimfonikus zenekarával első hangversenyét. A zenekar többek között Mozartot, Beethovent, Wagnert és számos más klasszikus komponistát kíván az aradi közönség elé idézni a jazz modern köntösében.

Kalocsai Zoltán legutóbbi turnéján, Görögországban, Olaszországban és Törökországban járt, majd pedig rövid ideig Budapesten tartózkodott, ahol részt vett egy készülő film felvételein, amelynek egyes zeneszámaait ő komponálta. Amikor turnéjával kapcsolatban tesztünk fel kérdéseket, kedélyesen mondja:

— Jártam Ankarában, de Kemál pasát nem láttam. Ez is szinte úgy hangzik, mintha Rómában lettem volna és nem láttam volna a pápát. Kemál pasát sehol sem látják, de mindenről tud, mindenütt ott van. Az 6-hitű törökök fogukat csikorgatják, amikor nevét hallják, a fiatalok azonban szinte istenítik. Talán Ankara az az egyetlen város a világon, ahol a múlt és a jövő szemmel látható harcot vív egymással.

A beszélgetés újra a szimfonikus-jazz-zenekar tervére terelődik. Ekkor mondja el, hogy a nagy zenekar szervezési munkájában elsőrangú munkatársat kapott Csányi Mátyás karnagy személyében, akinek országhatáron túl elismert neve valóban garancia arra, hogy az új szimfonikus jazz-zenekar világvárosi pódiumokon is megállná helyét. A zenekar egyik tagja, Weisz Oszkár, akinek briliáns zongora-művészetét — különösen jazzben — jól ismerik az aradi uritársaságokban. Szeghő Nándor, az ismert zeneszerző, szintén aktív tevékenységet vállalt a zenekarban, amelynek tagjai sorában Arad legjobb zeneszei foglalnak helyet. Azok, akik a jazz-együttesben szintén részt akarnak venni, e hó 16-ig közöljék ílyirányú szándékukat az Aradi Közlöny kiadói hivatalával. Az ajánlatok zárt borítékban, Kalocsai Zoltán névre nyújtandók be. Kalocsai Zoltán kéri, hogy a levelekben jelentkezők azt is tüntessék fel, hogy zenei tanulmányaikat hol végezték.

Hat helyiséget kap a Kulturpalotában a száz éves Városi Zenede

Aradváros vezetését intenzíven foglalkoztatja a Városi Zenede intézményének elhelyezési kérdése. Amint ismeretes, a százéves fennállásának jubileumát ünneplő aradi intézménnyel kapcsolatosan felmerült az a gondolat, hogy a jelenlegi, Batthyány-uccai épületéből költöztessék át a Kulturpalotába.

A városvezetés a Városi Zenede elhelyezésének kérdésében felkérte dr. Nichi Lázár kulturpalotai igazgatót, hogy tanulmányozza a kérdést és tegyen előterjesztést az állandó választmánynak, miképpen és hol lehetne elhelyezni a város védnöksége alatt álló intézetet. Nichi dr. értesüléseink szerint el is készítette tervezetét, amely a Kulturpalota földszinti baltraktusában irányoz elő hat megfelelő helyiséget a Városi Zenede részére, anélkül, hogy az Astra-kultúregyesület nélkülözni volna kénytelen eddigi helyiségeit. Az így ilyen elintézését egyébként komplikálja az aradi Munkakamara vezetésének álláspontja, amely nehézségeket okoz az eredeti terv megvalósításában. A Munkakamara vezetésének álláspontja ugyanis az, hogy miután rövidesen az új munkabíráskodási intézményt is kell helyezni, a Városi Zenede jelenlegi helyisége nem felel meg terjedelmében sem a két intézménynek. Az ügyben az Aradi Közlöny munkatársa Botiuc Elek dr. polgármesterhez fordult felvilágosításért, aki a következőket mondotta:

— Reményem, hogy a fennálló nehézségeket sikerül a Városi Zenede és a Munkakamara vezetésével egyetértőleg kiküszöbölnöm. A város, samos, nincs abban a helyzetben, hogy továbbra is fizethesse a Városi Zenede házbérét, mivel nem is vettünk fel megfelelő összeget a városi költségvetésbe. Ez azonban nem lehet akadály annak, hogy a jövőre erre a célra egy bizonyos összeget ne irányozzunk elő és a Munkakamara számára az anyagiakban is megkönnyítsük a végleges berendezkedést.

Erőteljes vidéki szervező-akciót kezd a megyében az aradi magyar párttagozat

Az intézőbizottság izgalmas ülése. — Mit keres Aradon Bordeaux Hugó és Réti Imre dr...? — Ellensúlyozzák a kormánypárti magyarok „konkolyhintését“

Péntekre összehívja Barabás Béla dr. a párt megyei intézőbizottságát

A Magyar Párt aradi tagozatának intézőbizottsága hétfőn este rendes havi ülést tartott, amelyen Barabás Béla dr. elnökölt. A vezetőség majdnem minden tagja megjelent az ülésen. Nagy hatást váltottak ki Vitos Pál dr. szavai, aki bejelentette, hogy

az Országos Magyar Kisgazda Szövetség két vezetője Aradon időzik, akik azzal a szándékkal foglalkoznak, hogy szervező-utrá indulnak Aradmegye községeibe. Azt indítványozza, hogy a Magyar Párt fokozott agitációval, erőteljes munkával verje vissza ezt a támadást,

amellyel a kisgazdák, a vidék megszervezésével a Magyar Párt népszerűségén rontani szándékoznak.

Az elnöklő Barabás Béla dr. tájékoztatta az intézőbizottság tagjait, hogy egy gazdasági bizottság alakítását a párt már régebben elhatározta. Péntekre a megyei intézőbizottságot akarja összehívni.

Érdekes beszéd keretében fejtette ki dr. Velcsó Géza a kisgazda-párt törekvéseinek komoly jellegét:

— Figyelemreméltó veszedelmet látok abban — mondotta — hogy a Magyar Párttal szembenálló kisgazdák vezetői itt megjelentek és megtették intézkedéseiket, hogy konkolyt hintsenek a Magyar Párt tiszta buzaföldjeire. Nem lehet tétlen kezekkel nézni az eseményeket, nem lehet egy napig sem várni tovább.

Cselekedni kell, mert olyan mélyet akar-nak a soraink között ellátni.

amely alkalmas, hogy a Magyar Pártot egzisztenciájában támadja meg. Mindaddig, amíg megteszük a szükséges lépéseket, figyelmeztető leveleket kellene a megye valamennyi magyar lakta községébe küldeni, ahol a párt-

vezetőségeket, az olvasóköroket, a magyar kisebbségi alakulatokat, figyelmeztetjük, hogy átkamunkával állnak szemben. Nem közérdekből akarják őket felkeresni, hanem hátsó gondolatokkal, bomlasztó céllal.

— A kormány támogatja őket — kiáltott közbe Parecz Béla dr.

Velcsó Géza dr. azzal fejezte be szavait, hogy gáncsot kell vetni a kisgazda-párt rejtett célzatu, robbanó munkájának.

— En is láttam őket — mondotta Szuchy Pál dr. — és tudom, hogy Bordeaux Hugó, meg Réthy Imre itt vannak Aradmegyében.

— Fürturista (husostazék)-magyarok — kiáltotta közbe Löcs Rezső dr.

Szuchy Pál dr. megállapította további fel-szólalásában, hogy a magyar kisgazdapárt küldött „előharcosainak“ aránylag kecsesítő a munkájuk. A Magyar Párt dacára annak, hogy tíz év állt rendelkezésre, nem szervezte meg a magyar vidéket.

— El kell készülnünk arra, — folytatta a szónok — hogy heves küzdelmet kell folytat-nunk ellenfeleinkkel, akiket a hatóságok támo-

Az őszi szezon egyik azenzációja:

A vöröshaju asszony

Beperelte az államot és megnyerte pörét egy aradi nyugdíjas, akinek hátralékos nyugdíj-követelése volt

Az aradi törvényszék 45.000 lejt ítelt meg Bugariu Constantin nyugdíjas örnagynak a Nyugdíjpénztárral szemben. — Biztosítási végrehajtásra készül a pernyertes nyugdíjas ügyvédje

Mint ismeretes, az aradi nyugdíjasok, annak ellenére, hogy a pénzügyi kincstár hónapokig adós maradt nem is olyan régen a járandóságokkal, eddig nem perelték be az államot elmaradt nyugdíj-illetékért. Hétfőn tárgyalta először az aradi törvényszék olyan keresetet, amelyet elmaradt nyugdíj-követelésért indítottak.

Bugariu Constantin aradi nyugalmazott örnagy négy hónappal ezelőtt 45.000 lejt beperelte a kincstárt és az Országos központi nyugdíjintézetet.

Keresetében elmondotta, hogy a Iorga-kormány életének utolsó évnegyede alatt, 1931. év végén és 1932. év elején nem kapott nyugdíjat. Bugariu Constantin örnagy azért indította meg a pert, mert nem akarta, hogy követelését az állam bonokkal egyenlítse ki, mert nyugdíj-követelését készpénzben akarja megkapni.

A törvényszék hétfőn tárgyalta Bugariu Constantin örnagy keresetét, akit Ungár Imre dr. ügyvéd képviselt. A tárgyalás kezdetekor a Központi Nyugdíjpénztár képviselője kifogást emelt az ellen, hogy Aradon perlik, miután központja Bucurestiben van.

A bíróság a kifogást visszautasította azzal, hogy ha a kincstár, amely elsőrendű vádlott, elismeri az aradi illetékességet, a nyugdíjpénztár, mint másodalperes, sem kifogásolhatja azt.

A törvényszék ezután megítélte az örnagy-

FIGYELEM!

„MERCUR“ bevásárlási könyvecskével rendelkező vevőket felkértem, hogy ruhaszükségletük beszerzése miatt az ismert előnyös fizetési feltételek mellett üzletemet már most keressék fel későbbi torlódás elkerülése végett. Nagy raktár, bő választék

férfi-, fiu- gyermekruhákban.

Fekete tólikabát, szőrmésbeker, bőrkabát és trenchcoat-különlegességek.

3387

Muzsai József,
a színházzal szemben.

gatnak és akik kellő anyagi fegyverzettel fel vannak vtervezve. Tudom, mert ma már nem titok — mondotta Szuchy dr. — hogy a Székelyföldön nagy tömegeket sikerült félrevezetniük. De ez nem szabad, hogy befolyásoljon bennünket a küzdelemben. Számolnunk kell azzal, hogy nagy akadályokkal kell megküzdenünk.

Boross Károly főtitkár tájékoztatásul közölte az intézőbizottsággal, hogy Bordeaux Hugó és Réthy Imre, a kisgazda-párt két vezetője holnap már elutaznak Aradról. Utjuk csak informatív jellegű volt, mert csak egy hónap múlva kezdik meg propaganda utjukat Aradmegyében.

Az intézőbizottság ezután elhatározta, hogy minden várakozás nélkül,

azonnal hozzákezd a vidéki propagandához és mulhataland felveszi az érintkezést a vidék magyarságával.

Örömdetes jelenséggé az intézőbizottság minden tagja kijelentette, hogy részt akar venni ebben az agitációs munkában. Barabás Béla dr. végül bejelentette, hogy szerdán megbeszélést folytat az Aradra érkező Takácsy Miklóssal, a vidéki tagozat társelnökével és péntekre egybehívja a párt megyei intézőbizottságát.

Egy radnai uriaszony súlyos autószerencsétlensége

Karambol Facset és Marosillye között

Szerencsés véletlen folytán aránylag könnyű sebesüléssel végződött autókatasztrófa történt: vasárnap az országuton Facset és Marosillye között. Lugojeanu Lucian ismert radnai birtokos felesége autójával autókirándulásra volt. Az autó a szokott menetsebességgel haladt az országuton, amidőn egy parasztszeker került elébe. Ugy látszik, a parasztszeker lovai nyugtalanodni kezdtek az autó közeledésére, mert a soffőr hirtelen kerülni akart és a nagy lendület, amellyel a kerület vett, túlerősnek bizonyult. A mozgásban lévő autó teljes menetsebességgel egy utmenti fának rohant, amelyet derékban kettétört.

Az ütközés következtében az autó utasa, Lugojeanu nagy ivben kizuhamt a kocsiból és ájultan terült el. A soffőr, aki aránylag sértetlenül uszta meg a balesetet, azonnal hozzárohant. Megállapította, hogy urnője jobbkarját törte, ezenfelül pedig balkezefején könnyebb zúzódásokat szenvedett. Az autószerencsétlenség utasait, mivel az autójuk használhatatlanná vált, egy arra haladó autó vette fel és a sérült, nagy fájdalmakat érző uriaszonyt azonnal a lippai kórházba vitte, ahol először is tetanus-olást kapott, majd az eltörött karját vették kezelésbe.

Hogy őszi és téli ruháimat kinél csináltatom?

3382

BARANYI — ur szobánál Str. Bratlanu 17. (v. Weizer-ucca), az iskola mellett. ☐ Elsőrendű munka. Lezállított árak.

nak elmaradt nyugdíja címén 45.000 lejt, valamint 4500 lejt ügyvédi költség címén.

Az ítélet kimondja, hogy az államkincstár és a nyugdíjpénztár egyetemlegesen kötelesek fizetni.

A pernyertes örnagy ügyvédje, Ungár Imre dr. rövidesen biztosítási végrehajtást kér azon a címen, hogy az elmaradt nyugdíj-fizetésre költségvetési fedezet állt az államnak rendelkezésre. Az állam elmulasztotta a költő időben az esedékes nyugdíjakat kifizetni, tehát jogos a biztosítási végrehajtás elrendelése. Az ítélet aradi nyugdíjas körökben megérdemelten nagy feltűnést keltett és igen valószínű, hogy Bugariu örnagy példáját többen követik.

CENTRAL-MOZGO: Ma utóljára: HAVASOK ÖRDÖGE. Főszerepekben: HARRY PIEL, ELGA BRINK, ANTON POINTNER, HILDE HILDEBRAND-ai.

SELECT-MOZGO: Ma utóljára: BÁRSONY RÓZSI és WILLY FRITSCH zenés, énekes vígjátéka: A FELFORDULT KASTÉLY. Helyárok: 7, 10 és 15 lej, repülőbéllyeggel együtt.

JÖN: CHAUFFEUR ANTOINETTE. Főszerepekben: CHARLOTTE ANDER, H. Ad. v. SCHLETTOV, GEORGIA LIND, JULIUS FALKENSTEIN.

JÖN: LUANA, a paradicsommadár DOLORES de RIO-val.

HIREK

Pásztoróra, -fültanukkal

Budapestről jelentik, hogy a modern regény-íróknak a mai nappal kezdődően új témakörük akad. Egy valóperi keresetben ma szerepelt először bizonyítékként a mikrofon. A regény tulajdonképpen három évvel ezelőtt kezdődött, amikor is egy előkelő és közismert belvárosi kereskedő feleségül vett egy rendkívül szép, szőke, harcsu fiatal leányt.

Néhány héttel ezelőtt a férfi gyanakodni kezdett, miután harmadszor történt meg, hogy délután váratlanul hazatérve a lakására, feleségét nem találta otthon. Megbizott egy budapesti magánnyomozó irodát, hogy figyeljék meg felesége titokzatos utjait.

A magánnyomozó szerint az elegáns és társasági fiatalasszony délutánjait egy antikvárius üzletében tölti. Délután megjelenik a kis boltban, ahonnan azonban néhány pillanat múlva eltűnik és egy elfüggönyözött ajtón keresztül a kis antikvárius üzlet mögött levő finom és diszkrét szobában várja lovagját. A lovag, egy elegáns, magas fiatalember, néhány perccel a hölgy érkezése után lép be a régiségkereskedésbe s azután ő is eltűnik az üzlet mögött levő antik butorokkal berendezett szobácskába.

A férfi ügyvédje nem elégedett meg a magán-detektiv jelentésével, hanem konkrét bizonyítékokat akart szerezni arról, hogy a történet a régiségkereskedés mögött levő s az avataltalan szem előtt láthatatlan kis szobában. Az ügyvéd egy új és bátor ötlettel a mikrofonhoz folyamodott. Mikrofont vezetett be az antikvárius bolt mögött levő kis szobába a hallgatókat egy szomszédos házban levő magánlakásba szereltette fel. A mikrofon felszerelése sikerült anélkül, hogy ezt akár a régiségkereskedő, akár a leleplezendő fiatalasszony észrevehették volna.

Néhány nappal ezelőtt a régiségkereskedés közelében levő magánlakásban tilt már az ügyvéd, egy magán-detektiv és két parlamenti gyorsíró, valamennyien fülükön a hallgatókagylóval. Délután pontosan jelentkeztek az első zörejek a mikrofon érzékeny készülékében. Először a férfi érkezett. Ezt akkor csak a rendvára váró férfi ideges tolokörösszörüléséből lehetett megfigyelni. Nem sokkal később azonban megérkezett az asszony is.

Zárd be az ajtó. — hallatszott a mikrofonba. A következő pillanatban a régiségkereskedés és az elfüggönyözött kis szoba között levő ajtó zárja megkattant és a hallgatókészülék mellett ülő négy ur ettől a pillanattól kezdve egy szerelmi jelenetnek lett a fültanuja. Hét órákor azután elcsattant a bucsucók és néhány perccel később előbb az elegáns fiatalasszony, majd rövid idő múlán lovagja is eltávozott a titkos találkahelyről.

Másnap a férfi megkapta a randevuról készült pontos és talán túlságosan részletes jegyzőkönyvet. Az ismert belvárosi kereskedő a jegyzőkönyv elolvasása közben elájult. Estére azonban magához tért és mire felesége a szokásos délutáni utjáról édes leányos mosolyával megjelent — azonnali hatállyal kiadta az utját.

— IDŐPROGNÓZIS. Nappali melegedés, némi felhősödéssel és gyenge déli széllel.

— Átutazott Aradon a király. Károly király Temesvár felől, Bucuresti felé vezető útján, hétfő éjjel átutazott udvari vonatán Aradon. Öfelsége temesmegyei vadászatáról hazatérőben állt meg vonatával néhány percre Aradon és 1 óra 24 perckor a különvonat tovább indult Bucuresti felé. A pályaudvaron az aradi rendőrkészlet vezetői jelentek meg, a rendőrtisztviselők élén. Az uralkodó már lepíhent, mert a szalonkocsi hálókabinja sötét volt. Ugyiszintén sötét volt Mihály nagyvajda kocsija is, aki a vadászat alkalmával, mint ismeretes, elkísérte a királyt.

— Miklós herceg Mussolininél. Rómából jelentik: Mussolini ma kihallgatáson fogadta Miklós román herceget.

— Hőhullám Angliában. Londonból jelentik: Angliában a hőség és a szárazság tovább tart. A glasgowi-Hampden-parkban egy vallásos körmenet alkalmával a hőségtől 13 személy összeesett és kórházba kellett szállítani. A sussexi grófságban levő Worthing révát és a mellette levő üdülőhely leégett. A szárazság következtében az erdőtüzek még mindig pusztítanak. Lloyd George birtokán, Chuntban, nagy tűz pusztított, amelyet sikerült eloltani. Az iltási munkálatokban Lloyd George is résztvett.

Terézia Felter kozmetika

v. Szabadság-tér 16. Szepők, májfoltok, pattanások szakszerű kezelése Legújabb pakolások, diathermia maszk, vasalás, bajszálak, szemölcsök végleges elmulatása, hámlasztás. — Olcsó árak. — Izsák Olga külföldi kozmetikusnő vezetésével. — Tanítványok felvételnek.

— Kedden indul a francia légiraj Moszkvába. Párisból jelentik: A légügyi minisztériumból származó legújabb híradások szerint, Pierre Cott légügyi miniszter Oroszországba kishülő repülő-rajja kedden délután 2 órakor indul el a Tillacoumbal-i repülőtérrel.

— Bomba robbant egy kistü kezében. Miskolcra jelentik: Vécsei Sándor 12 esztendősi fiú kezében játék közben felrobbant egy ekrázittal töltött hüvely. A robbanás ereje a fiú karját letépte és fejét összeroncsolta. Állapota rendkívül súlyos.

— AZ OLASZ KIRÁLYNÉ KAPTA A PÁPA ARANYRÓZSÁJÁT. Rómából jelentik: XI. Pius pápa az aranyrózsa rendjelet adományozta az olasz királynénak. Ezt a rendjelet mindig csak olyan királynék kaphják meg, akik különös érdemeket szereztek a katolikus gondolat szolgálatában. Az olasz királyné kívülről most csak két élő tulajdonosa van a rendjelnek: a belga és a spanyol királyné.

HA TEJRE SZÜKSÉGE VAN, azt szerezz be a „Szin-házai fúfatorzó"-ban, ahol minden nap: reggel és este 6 órákor friss uradalmi tej kapható. — Ugyiszintén Joghurt, aludtőz, lapte batut. — Jégbe hűtött diánny. — Jégbe hűtött diánny. — Tal ajdonos: LOVAS, színház hátsó bejáratával szemben. 8170

— A 160 éves Zoro Agát kiállítják a szmírnai vásáron. Isztambulból jelentik: A szmírnai mintavásár, amelyet szeptember 9-én nyitottak meg, kiállítja az állítólag 160 éves Zoro Agát is. A mintavásár rendezőse igen kedvező ajánlatot tett a világ legöregebb emberének, aki az ajánlatot elfogadta.

Amerikai lecke

Hogy milyen sikere lehet az újsághirdetésnek, azt bizonyítja egy nagy ir szeszifőző-cég esete. A vállalat az egyik ir lapban hirdette készítményeit. Egy napon kábelávitatot kapott egy nagy amerikai pénzcsoponttól. A távlatban 10 millió dollár értékű whisky: rendelték a cégnél. Az amerikai pénzcsopont már erősen felkészült a prohibíció eltörlésére és hatalmas tömegben akarja elárasztani Amerikát. Az ir cég a táviratra interurbán telefonon felhívta az amerikaiakat és nyomban megkövették az óriási üzletet.

— Létrejött a német konkordátum Rómából jelentik: A szokásos ünnepélyes formalitások között ma kicserélték a Szent-szék és a Németbirodalom között létrejött konkordátum becikkelyező okmányát. A július 20-án létrejött okmány ezzel életbelépett. A Szent-szék ugy szóban, mint írásban felhívta a német kormány figyelmét a konkordátum azon pontjaira, amelyek a katolikus szervezetek fennállásáról, működéséről és védelméről szólnak.

Iskolatáskák, aktatáskák, bőröndök és ridikülök

nagy választékban legolcsóbban kapható

Kramarovics-nál

v. Szabadság-tér 3.

8168

— Tizenegy rohamosztagos halálos autókatasztrófia. Solingenből jelentik: egy társas autón 45 rohamosztagos fiatalember kirándulásra ment Bochum környékére. A kocsi egy meredek szélén az árokba zuhant, 9 rohamosztagos és a soffőr fia, aki apja mellett ült, szörnyen halt. 19 súlyos sebesültet a bochumi közkörházba szállítottak, ahol ketten már meghaltak. A többi kiránduló csak jelentéktelenül sértült meg.

Öz, fűcán, és friss hal érkezett. u. m. kecsge, süllő, ponty, Kozma János tok, harcsa, márna, fűszer- és osemega kereskedés Arad, Str. Ionif Vulcan 1. főpostával szemben. 3402

— Katonai jelentkezések Aradon. Az aradi második kerületi rendőrség felhívja mindazokat az ifjakat, akik 1913-14. és 15-ben születtek, hogy jelentkezzenek a második kerület vezetőjénél, Hui komiszárnál. Természetesen csak azok jelentkezzenek a második kerületben, akik vagy ott születtek, vagy pedig ott laknak. A többi kerületekben a jelentkezések időpontját később közlik.

— Nagy részvét mellett temették el Aggvölgyi Jánost. Öszinte részvét mellett helyezték örök nyugalomra az aradi felsőtemetőben vasárnap délután 4 órakor Aggvölgyi János nyugalmazott ACSEV-hivatalnokot, aki pénteken este 8 órakor hunyt el barackai birtokán. Aggvölgyi János a régi megyei társadalmi élet egyik közkezdelt egyénisége volt, aki részt vett az evangélikusság minden társadalmi megnyilvánulásában. Jóbarátai, ismerősei szeretettel vették körül késő öregségéig és nagyszámú rokonsága is tisztelettel adózott szívélyes egyéniségének. Aggvölgyi János 75 éves korában, szívvelhűdés következtében tragikus hirtelenséggel hunyt el és halála mélységes részvétet keltett, ugy Aradon, mint a megyében. Az elhunyt földi maradványait Barackán levő szőlőbirtokáról Aradra szállították, ahol a felsőtemetőben levő családi sírkertben helyezték örök nyugalomra. A gyászszertartást Frint Lajos püspök vezette, aki megható gyászbeszédet mondott a koporsó felett. A temetésen Arad társadalmának szinte-java megjelent és öszinte részvétét fejezte ki a mélyen sujtott özvegy előtt.

— Pusztító dér Kiskörösön Kőrösről jelentik: A legutóbbi négy éjszaka folyamán olyan erős dér lepte el Kiskörös határát, hogy az alacsonyabb fekvésű szőlők felső levélzetét helyenkint csaknem egészen elpusztította. Jelentékeny kárt tett a még lábon álló kerti veteményekben is.

— Banditátadás a robogó vonaton. Londonból jelentik: A minesotai Saint Paul-ban nyolc bandita megtámadta a vasut-társaság tiz alkalmazottját, akiket a vasutigazgatóság százezer dollár szállításával bizott meg. A banditák és a vasut alkalmazottjai között élet-halálharc fejlődött ki a robogó vonaton, amely a bandita-társaság győzelmével végződött. A vasutasokat súlyos sebesülésekkel hagyták ott a banditák, akiknek sikerült elmenekülniük a százezer dollárt kitevő zsákmánnyal együtt.

— EINSTEIN, MINT HÁBORUS USZÍTÓ. Párisból jelentik: A Volonté mai száma hosszabb cikkben foglalkozik Einstein professzor nyilatkozatával, amelyet egy belga lapnak adott. A francia lap leszögezi, hogy Einsteinnak az a kijelentése, amely szerint Franciaországnak állandó készenlétben kell állania Németországgal szemben, az imperializmus szítását és a hadianyag-gyárak támogatását jelenti. A lap emlékeztet arra, hogy Einstein valamikor a háborus szolgálat megtagadásáról beszélt, most pedig kijelenti, hogy önkéntesként lépne be egy belga-francia egyesített hadseregbe.

— Kallós József új magyarországi színházkerülete. A magyar kultuszminiszter ebben az évben is színházkerületi koncessziót adott Kallós Józsefnek, az aradi színház egykori drámai színészének és igazgató-helyettesének. A színházkerület kerülete a következő városokból áll: Orosháza, Karcag, Kisújszállás, Szarvas, Töröksenitniklós, Mezőtúr, Rákosszentmihály, Sashalom, Békés, Berettyóújfalú, Szeghalom, Aszód, Gyoma, Püspökadány.

— Elárulta tolvaját a csodatevő Mária-kép. Székesfehérvárról jelentik: Különös körülmények között fogta el a csendőrség a boldoki kegytemplom betörőjét. A templomrabló a kegytemplomból elrabolt csodatevő Mária-képpel betört egy parasztházba. Amikor villanyos zseblámpájával a sötét szobában, ahová az ablakon keresztül mászott be, körülvilágított, borzadva látta, hogy halottasszobába jutott. A kezében tartott Mária-kép elárulta a betörőt, amennyiben az rémületében elejtette a képet és az így okozott zajra előléptek a házbéliek, akiknek sikerült a betörőt elfogniok. A csendőrségen kiderült, hogy a templomrabló Kardos Gyula kőbányai munkás, akinél az összes elvitt kegyszereket megtalálták.

— Kommunistákat lepleztek le Szegeden. Szegedről jelentik: A szegedi rendőrség kommunista szervezetet leplezett le, amely állandó futárszolgálatot tartott fenn Budapesttel. Szegeden négy, Budapesten pedig hat letartóztatást eszközöltek az ügygel kapcsolatban.

— Jó tanács! A mai gazdasági viszonyok mindenkit igényeinek lefokozására kényszerítenek. Nehezen megtakarított pénzével márkás cégnél vásároljon, aki nevével garantál a minőségért. Kozma kalap- és uridivat-cégnél, 73 éves multjával, ma is elve, hogy az az olcsó, ami jó. Keresse fel bevásárlásai miatt a Károly király-ut 3. alatti saroküzletet.

— Repülőgép érkezett Aradra. Érdekes vendége volt Aradnak hétfőn délután. Amint ismeretes, vasárnap Temesváron a polgári repülő-társaság nagy repülő-meetinget tartott. Az egyik gép hazatérése előtt Arad fölé repült és pár kört írva le, az aradi repülőtér felett, a hangár közelében simán leereszkedett. A pilóta megtekintette a repülőteret és tovább folytatta útját Bucuresti felé. Egyébként a délutáni órákban Botioc Elek dr. polgármester és Muresan János városi főmérnök kiszálltak a repülőtérre, hogy ott a szükséges nivellálási munkákat megsejmeljék. Amint megírtuk, a szeptember hó 17-iki repülőmeeting az aradi repülőterén fog lezajlani és hogy ez simán mehessen végbe, a repülőter parancsnokságának intervenciójára, a város a tér egyes göröngyösebb részeit le fogja hengereket tenni.

Szovjet-közigazgatás

Moszkvából jelentik: Hivatalos jelentés szerint, a legutóbbi három hét alatt, ötvenezer állami hivatalnokot utasítottak ki Moszkvából. Ezeket a hivatalnokokat felszólították, hogy sürgősen hagyják el Moszkvát és jelentkezzenek Szibéria és Turkesztan különböző városaiban szolgálatukra. Azok, akik kijelentik, hogy nem fogadják el új állomáshelyeiket, azokat arra kötelezik, hogy Moszkvát azonnal elhagyják. Ha ennek a parancsnak nem tesznek eleget, adminisztratív úton távolítják őket el a fővárasból és megvonják az élelmezési jegyeket.

— Pénzügyi katasztrófa teremtette meg a munkabírárságot. Kolozsvárról jelentik: D. R. Ioanescu munkaügyi miniszter holnap Kolozsvárra érkezik, ahol részt vesz a Munkakamara mellett felállított munkabírárság esküdtelenél. A miniszter tegnap Marosvásárhelyt küldöttséget fogadott és azok előtt ismerette a munkabírárság intézményét, amelyet kizárólag a pénzügyi katasztrófa teremtett meg.

— Nyolcszáz ezer lej értékű kincstári rentét adtak ki ma Aradon. Mint ismeretes, a továbbszolgált és leszerelt altisztek végkielégítését új kincstári bonokkal (rente) hajtják végre. Az aradi pénzügyigazgatóságra megérkezett bonokból 800 ezer lej értékűt adtak ki ma a leszerelt altiszteknek. A renték névértéke 5000 és 10 ezer lej. A pénzügyigazgatóság főpénztára lapunk után az alábbiakat felhívja, hogy folyó hó 12-től, keddtől kezdve, jelentkezzenek a renték átvételére végett: Dánila Adam (Petris), Dávid Ioan (Barzava), Novac Traian (Mikalaka), Necsa Petru (Agris), továbbá a következő aradiak: Repede Ioan, Popa Dimitru Halic Vasilie, Mladin Emanuel. A fentiekén kívül még körülbelül harmincan nem kapták meg a rentéket.

— Sándor Iván & Comp. sorsjegyiroda, Arad, Bul. Reg. Maria 18. Az állami sorsjáték V-ik osztályának eddigi húzásain a következő számok nyertek: 17327, 32494, 39098, 41407, 52602, 55196, 66612, 73400, 6175, 36224, 4, 13082, 13087, 13321, 39846, 41214, 46664, 47745, 47734, 47732, 52605, 62269, 63239, 70644, 71837, 73388, 75528, 75620, 17776, 195, 3480, 28823, 42632, 45825, 237, 28919, 49467, 59627, 66515, 78574, 79900, 5643, 13298, 28907, 33694, 59652, 71930, 32457, 13230, 13360, 21492, 21460, 43451, 51659, 61704, 61793, 66521, 76394, 78546, 58251, 59853.

— Halálos motorkerékpár-katasztrófa. Bacauból jelentik: Hétfőre virradó éjjelen két órakor, Paciento Guido papirgyári igazgató és Bodó Ignác művezető motorkerékpár-katasztrófa áldozatai estek. A gép nekiszaladt egy lámpának, felborult, az utasok széles ívben röpültek az uttestre. Az igazgató meghalt, a művezető súlyos sérüléseket szenvedett.

— GERŐ dentist kizárólag nemesfémről és csak elsőrangú anyagból vállal mindent a fogmunkát olcsó díjazásért. Str. Consistoriului (v. Batthyány-ucca) 11. 3287

— Meghalt az apahidai repülőszerecsétlenség egyik áldozata. Kolozsvárról jelentik: Az apahidai repülőszerecsétlenség egyik áldozata, Barsan Illés hadnagy, belehalt sérüléseibe. Az orvosok mindent elkövettek megmentésére, de nem lehetett rajta segíteni. Az áldozat iránt nagy a részvét. Teodorescu hadnagy állapota súlyos, de valószínűleg felgyógyul.

— Az aradi viadukt tengeri kilyója. Dr. Lázár Ágoston megyei prefektus, Birtolon Aurel képviselő és Botioc Elek dr. polgármester vasárnap Pop C. István kamarai elnök konopi birtokán tett látogatást. Hír szerint Pop C. István meglepetéssel értesült róla, hogy az aradi viadukt restaurálása körül mindaddig még semmi sem történt, annak ellenére, hogy intervenciójára a CFR vezérigazgatóság már költségvetésébe is felvette az erre szükséges kétfélmillió lejt. Pop C. István kijelentette, hogy a közeli hetekben személyesen fog intézkedni, hogy a megfeneklett akció, amely oly közelről érinti a Mosóczy-telep lakosságát, újra rendes kerékvágásba terelődjék és ha ez év őszén nem is, de tavaszra feltétlenül megindulhassanak a restaurálási munkálatok.

— NEGYVENKÉT ÚJ JAPAN HADIHAJÓ. Tokióból jelentik: A japán haditengerészeti minisztérium ma a nagyvezérkarral egyetértve, elhatározta, hogy Japán 42 új hadihajót épít az amerikai Egyesült Államok 32 új hadihajójával szemben.

— Temetkezési segélyegylet modern alapokon. Temesvárott nemrég „Segély” név alatt teljesen új alapokra fektetett temetkezési segélyegylet alakult. A tagok nem temetésenként, hanem havonta fizetik járulékaikat. A járulékok a tag belépési korához vannak viszonyítva. Az egylet minden tagja a Nationala Bucuresti-i hatalmas biztosító társaságnál van viszontbiztosítva. A legkisebb segélyösszeg 5000 és a legnagyobb 40.000 Lej, úgy, hogy bárki, még a legszerényebb kereset mellett is, tagja lehet az egyletnek. Az egylet képviselője Aradváros és Aradvármegye területére, a Nationala biztosító társaság aradi vezérképviselője: Vajda Izsó, Strada Horia (volt Széchenyi-ucca) 2. sz., II. em. Hölgyek és urak, mint fagszerzők, könnyű keresetre tehetnek szert.

A haldokló aradi strand jövője

A strandszezon — sajnos — vége felé közeledik és az őszi napsugarak egyre bágyadtanabbá simogatják az aradi Neptun-strand plázsát. A városvezetőség azonban máris a strand jövővi továbbfejlesztési tervein gondolkodik és amint értesülünk, Botioc Elek dr. polgármester ma utasítást adott a mérnöki ügyosztálynak, hogy a lehető legsürgősebben dolgozzon ki terveket a strand területének további nagysábrítására vonatkozólag. Értesüléseink szerint a város mérnöki ügyosztálya még ez év őszén folytatja a strand nagysábrítási munkálatait, így arra a területre, ahol jelenleg a vendéglő nyert elhelyezést, friss parkírozás közepén a jövő évi strandszezonban új kabin-blokképület fog állni. Viszont a strandnak azon a részén, ahol a manikűr, a fodrász és egyéb szalonok állanak, egy új épülettömb jön, amelynek közepében vízmedence lesz. Ebbe a vízmedencébe a város összegyűjti az összes marosi halfajtákat, úgyhogy egy komplett marosi akvárium lesz. Az akvárium körül viszont teljesen új helyiségekben nyerne elhelyezést a különféle strand-kozmetikai üzemek. Aradváros polgármestere egyébként szívesen veszi, ha az Aradon lakó mérnökök segítségére lesznek továbbra is a strand fejlesztésében. Eppen ezért hálás köszönettel fogad minden olyan hozzá beküldött tervezetet, amely a terep ismeretében új parkírozási, gruppirozási ötleteket vet fel. Hír szerint a város mérnöki hivatala az új, jövő évi szezonra egyébként megváltoztatja a strand-bejáratot és annak helyét az egész területnek pontosan a közepén szabja meg.

— Aradi rendőri hírek. Ma délelőtt tolva cselédeányt fogott el a rendőrség. Szigeti Iloana 19 éves alsósímándi születésű leány, Aradon két helyen volt alkalmazva, de mind a két gazdáját meglopta. Adler József Strada Bratianu 17. szám alatti lakostól ruhaneműt, míg Aszódi Sándor Strada Bratianu 17. szám alatti lakostól egy értékes arany fogsort lopott. A megtevédt leányt őrizetbe vették. — Kertész Sámuel, Béla-tér 9. szám alatti lakost ma előállították a rendőrségre, mert hamis száraztalálta nála. Vallatása során kiderült, hogy nem tudta, hogy a százas hamis, miután azt az egyik cukrászdában kapta. Kertész Sámuel vallomása után bevezették a vizsgálatot. — Vasárnap délelőtt csaknem súlyos balesetet okozott egy Horga Illés nevű fuvaros. Az 55 éves ember kocsijával neki hajtott egy városi autobuszra, amit Cheveresan soffőr vezetett. Szerencsére komolyabb baj nem történt, de az autobusz több helyen megsérült. A rendőrségen bevezették a vizsgálatot.

URANIA HANGOS MOZGÓSZÍNHÁZ

MA, HÉTFŐN 5, 7 és 10 órakor:
Visszavonhatatlanul utoljára. A szezon legjobb énekes filmje.

A három törvénye.
Pazar kiállítású keleti szenzáció.
Don José Moicyca énekeszével.

MA DELUTAN 3 órakor MATINEI
VIHAR A MONTBLANC FELETT
Sportatrakció a havasokban.

MAI HELYÁRAK: 3 órakor 6 és 10 lei.
5 órától 8, 10 és 15 lei.

Jegyelővétel este 9 óráig: Menczer dohány-társaság, Str. Alexandri (Salacz-u.) sarok.

Jön: Albert Bassermann legnagyobb filmje.

— Egy aradmegyei vasúti mérnök tragikus halála. Az Aradról Gurahonra helyezett Kohányi Adolf államvasúti osztálymérnök tragikus körülmények között hunyt el Aradon vasárnap. Az életerős, rokonszenves férfi vakbélgyulladást kapott, amely hashártyagyulladásba ment át. Kohányit megoperálták, de a műtét már nem segített rajta, vasárnap meghalt és hétfőn délután nagy részvét mellett temették el.

— Felavatták a nagyhalmágyi Hősök Emlékművét. Nagyhalmágyon nagy ünnepélyességgel avatták fel vasárnap a Hősök Emlékművét. Az ünnepségen úgy a megyei, mint az egyházi előkelőségek résztvettek.

— U. Ébhy Ghyssa modern torna és művészi tánckurzusaira beiratások 10—12. délután 4—6. Új cím: Bul. Maria 24. a kath. templom mellett. Nagy terem, nagy öltözők, fürdőszoba, külön esti tisztviselő csoportok.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Közöljük, hogy a CFR központi pénztáránál a folyó évi szeptember havi nyugdíjak a következő sorrendben fognak kifizetett: Folyó évi szeptember hó 13-ikán, azaz szerdán a volt ACSEV nyugdíjasok. Folyó hó 14-ikén a fizetés szünetel. Folyó hó 15-ikén, azaz pénteken és 16-ikán, azaz szombaton, a CFR és volt MÁV nyugdíjasok, valamint az elmaradt ACSEV nyugdíjasok. A kifizetés szerdán reggel 8-tól délután 3 óráig. Pénteken reggel 8-tól 1 óráig és 3 órától 6-ig, szombaton pedig reggel 8-tól 11 óráig fog eszközöltetni, mely alkalommal a globális adó kivetésére vonatkozó jegyzőkönyvét, valamint a folyó évi VII—IX. havi adó befizetéséről szóló nyugtát is be kell mutatni. — Kérjük tagjainkat, hogy a tagdíjakat a fizetésnél jelenlévő pénztárnokunknál, avagy egyesületünk hivatalos helyiségében (Piața Avram Iancu No. 18.) befizetni szíveskedjenek. Elnökség.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj Egyesülete értesíti a CFR központi pénztáránál felvett nyugdíjasokat, hogy folyó évi szeptember havi nyugdíjak a fenti pénztárnál a következő sorrendben fizetettnek ki: folyó hó 13-án szerdán 8—3 óráig a volt ACSEV-nyugdíjasok, 14-én ünnep lévén, tehát 15-én, pénteken 8—1 és délután 3—6-ig, szombaton pedig 8—11 óráig a CFR és volt MÁV, 18-án hétfőn végül 8—1-ig az elmaradtak kifizetése. Ez alkalommal a globális adó befizetését igazoló nyugta, avagy a felmentésre vonatkozó „Proces Verbal” bemutatandó.

— Ha beveny izületi reuma, máj-, vagy vesefájdalom, közhvény, érlemeszesedés, kinozza, ha gonorrhoea, hólyaggyulladás, prosztata-nagyobbodás gyógyítani akar, csak egy tanács adható: használjon Urodonal-t.

— Új kirakatsmegoldásokat mutat be a Reklámélet legújabb száma, mely most nagyra ei a sajtót. A művészi kiállítás, kitűnően szerkesztett lapot, mint minden hónapban, most is pompás, tanulságos cikkek, kritikák, apróságok és dusan illusztrált kirakatrovat tartikják. A Reklámélet a kiskereskedő kiskatője. Szerkeszti: Balogh Sándor. Előfizetési ára egy évre 530 lej. Kiadóhivatal: Budapest, V., Bálvány-ucca 12. Kérjen mutatványszámot.

— Az Új Idők változatos és gazdag tartalommal jelent meg most is, mint mindig. A szépirodalmi részben Harsányi Zsolt és Bokor Malvin regényeinek folytatásain kívül, Szitnyay Zoltán költőien szép elbeszéléseiben gyönyörködhetik az olvasó. Revatok: Kézimunka, Divat, Rejtélyverseny, Szerkesztői üzenet. Az Új Idők kiadóhivatala: Budapest, VI., Andrássy-ut 16., küld díj-talan mutatványszámot. Az Új Idők előfizetési díja: negyedévre 260 lej.

SPORT KÖZLÖNY

Jól kezdte az évadot a Gloria-CFR csapata

Gloria-CFR—Unirea-Tricolor 2:2 (2:0)

A mérkőzés favoritja kétségtelenül a fővárosi csapat volt, amely az elmúlt bajnoki évadban járt először Aradon és akkor nemcsak hogy győzelemmel, hanem kellemes impressziók hátrahagyásával távozott. A Gloriát a Kinizsi elleni mérkőzés alapján nagyon féltették a hívei és általában biztosra vették a hazai csapat vereségét. Annál kellemesebben hatott a Gloria-CFR lelkes és igyekező játéka, amellyel meglepte nagynevű ellenfelét és sikerült is egy pontot elhódítani, sőt, ha a szerencse kedvez, úgy győzelemmel végezhettek volna a mérkőzés.

Az első gólt az ügyes Mercea szerezte, aki Szabó Jani büntetőrugásából fejezte hálóba a labdát. A Gloria második gólját is Mer-

cea nevéhez fűződik. Ugyanis a szélső kiugrik, feltartóztatlanul fut el és közvetlen közletről bevágja a labdát.

Szünet után a Gloria-CFR-támadásokat a bucarestiek ostroma váltja fel és három perc alatt születte meg a kiegyenlítés. Az Unirea-Tricolor első gólját a 15-ik percben éri el, ekkor ugyanis Carjean átadását a kényelmeskedő védőjátékosok mellett Seifert belőtte. A 18-ik percben egy sarokrugás, utáni tumultusban Florea közletről gólozott.

A mérkőzést dr. Morar Teofil vezette, ugyanis Sepi mérnök lemondta a bírói szerepét. A váradi játékvezető megengedte a kemény játékot, a meccset egy-két esetet kivéve hibátlanul vezette.

Hatalmas meglepetésre a Hakoah csapata rávert Arad bajnok-együttesére

Az ATE legázolta a Soimit — A Transilvania a Tricolorral végzett. — Az Unirea és az Olimpia-PTT megosztották a pontokon

A kerületi bajnokság vasárnapi küzdelme vaskos meglepetést hozott. A meglepetés szerzője a Hakoah csapata volt, amely jó játékkal teljesen reális körülmények között vert rá a bajnok AAC együttesére. Az ATE valósággal lelépte a Soimi csapatát, míg a Transilvania a Tricolorral végzett. A negyedik meccs, amely az Unirea és az Olimpia között játszódott le, döntetlen eredménnyel zárult: annak ellenére, hogy a mikalakiak már három góllal vezettek. A bajnoki táblázat most a következő:

1. ATE	3	3	—	—	27	4	6
2. Transilvania	3	3	—	—	8	3	6
3. AAC	3	2	—	—	1	9	2
4. Hakoah	3	2	—	—	1	6	2
5. Tricolor	3	—	1	—	2	3	8
6. Unirea	3	—	1	—	2	5	11
7. Olimpia	3	—	1	—	2	4	18
8. Soimi	3	—	1	—	2	3	17

Hakoah—AAC 1:0 (1:0). AAC-pálya, bíró: Kalmár. A Hakoah lelkes és jól felépített játékaival reális körülmények között megérdemelt vereséget mért az AAC csapatára, amelynek játékosai teljesen lélek nélkül futballoztak. A mérkőzés sorsát eldöntő gólt a 40-ik percben Sepsi szerezte, aki keresztülverekedte magát a sárga-fehérek teljes védelmében.

Transilvania—Tricolor 4:1 (1:1). AAC-pálya, bíró: Ardelean. Az első félidőben kiegyensúlyozott játék folyik, ennek a negyvenöt percben góllövői Botos, illetve Bódi voltak. Szünet után a határozottabban játszó Transilvania egymásután éri el góljait, annak ellenére, hogy a Tricolor a mezőnyben egyenrangú ellenfél volt. Bódi (2) és Mihailovits voltak eredményesek.

Olimpia-PTT—Unirea 3:3 (3:2). AAC-pálya, bíró: Pálty. Az Unirea a mikalakiak háromgólos vezetése után egyenlített, ami bravúrt jelent. A kék-fehérek Barbu hat-trickjével vezetnek, amire az Unirea Groza öngólja, Mayer és Szabó góljaival megmenti az egyik pontot.

Az Egyetértés nagyszerű győzelme a Frontiera felett

A II. osztályú bajnokságban az Egyetértés nagyszerű játéka kelt méltán feltűnést, a kiütési csapatot egy féltucat góllal verte. Az AVMSE és a Juventus, valamint a Fortuna és a Vulturul megosztották a pontokon, a Banatul nagy góldifferenciájú vereséget mért a Titanusra, a Victoria az újdonsült Astra csapatával végzett, míg a két új csapat, a Crisana és a Patria összecsapásából a Crisana került ki győztesként. Az eredmények a következők: AVMSE—Juventus 1:1 (0:1). Banatul—Titanus 6:1 (2:1). Vulturul—Fortuna 0:0. Victoria—Astra 1:0 (1:0). Crisana—Patria 3:2 (2:0). Egyetértés—Frontiera 6:0 (1:0).

O Nemzeti Bajnoki eredmények. Az aradi meccsen kívül, még Szebenben és a fővárosban játszottak. A Ripensia hatalmas fölény után, 5:0 (2:0) arányban verte a Soimi csapatát. A Crisana Bucurestibe látogatott el, ahol a Venus együttese ellen meccsel. A botrányos mérkőzést a váradi Crisana, Barátky szabadrugásából lött góljával 1:0-ra nyerte.

O Belföldi eredmények. Mindenütt megkezdődött a bajnokság, de több barátságos meccset is bonyolítottak le. A legnagyobb érdeklődést a kolozsvári Universitatea piskii veresége keltette. Eredmények: Temesvár: NAC—TMTE 4:1 (1:0). Barátságos. Electrica—TAC 3:3. Hertha—Rapid 3:0. TMTE II.—Ripensia csikók 2:0. — Kolozsvár: KAC—Hággibor 3:0. CFR—KMSC 1:0. Szatmár: Olimpia—Victoria 4:0. Nagybánya: Tricolor—Phoenix 3:0. Nagykaroly: Törekvés—SzSE 2:1. Bucuresti: Turda—Levszky 2:1. Marosvásárhely: Brasovia—Mures 1:0. (Próbagalopp). Tövis: CFR—Universitatea 3:1. Lugos: Lugos válogatott—Resica válogatott 1:0. Nagyvárad: CFR (Brassó)—Törekvés 3:2.

O Egressy ismét győzött a kerékpárversenyen. A szövetség rendezésében bonyolították le Arad 100 kilométeres kerékpáros bajnokságát, amely az arad—váradi országuton zajlott le. A versenyt Egressy Károly, az AMTE kivételes képességű futója, megérdemelten nyerte meg, 7 perces előnnyel a célba. A helyezések: Bajnok: Egressy (AMTE) 3 óra 44 p. 2. Deák (Meteor) 3 óra 51.20 másodperc. 3. Post (Meteor) 3 óra 51.25 másodperc. 4. Geller (Meteor) 4 óra 11.15 másodperc. 5. Oláh (AMTE) 5 óra 14.29 másodperc. A versenyeredmények figyelembevételével, a pontverseny állása a következő: 1. Egressy 37 ponttal, 2. Deák és Rennich 22 ponttal, 4. Post 21 ponttal. Tehát Egressy behozhatatlanul vezet.

NEMZETI Sport

Kelet-Európa vezető sportlapja megjelenik hetenkint ötször.

Ára Romániában: hétfőn 8 lej, más napokon 5. — lej.

O Ifjúsági bajnokság. AAC—Fortuna 8:1. AMTE—Juventus 10:1. ATE—Unirea 2:2. Hakoah—Astra 5:0. Egyetértés—Victoria 4:0.

O Szövetségi díjmérkőzések. AMTE—Hakoah 5:2. Gloria-CFR—Astra 8:0. Fortuna—AAC 2:1.

Az Újpest könnyen nyerte a derbit

A magyar I. profiligában több mérkőzést bonyolítottak le, ezek közül több végződött meglepetéssel. Ugyancsak meglepetésnek számít a Hungária nagy gólarányú veresége az Újpesttől, attól függetlenül, hogy ennek az összecsapásnak favoritja a Hungária volt. A Ferencváros csak keserves küzdelem után tudta maga alá gyűrni a Szeged FC csapatát, de a III. ker. FC csapatának is meg kellett küzdenie a győzelemért. A Kispest rávert a Budai „11” csapatára. Eredmények:

Újpest—Hungária 3:0 (1:0). Az I. félidőben egyenrangú ellenfelek küzdöttek, de a II. félidőben, a második gól után összeroppant a Hungária és az Újpestiek ekkor bebiztosították a győzelmüket. Az első gólt Pusztai beadásából Jávor lötte, majd szünet után a második percben Auer gólozott és a harmadik gól a 21-ik percben Pusztai lövése nyomán esett.

III. ker. FC—Attila 4:3 (3:2). Miskolcra jelentik: Izgalmas és változatos küzdelem hozott a két csapat összecsapása, amely végül is az újakiak győzelmét eredményezte. A miskolciak részére Szabó II. szerezte meg a vezetést. Blaskó egyenlített. Most is Rudas lövésével az Attila jut góllőnyhöz, de Egri két gólja a vendégeknek jelent előnyt. Magyar góljával 3:3 az eredmény, végül Blaskó bebiztosította a győzelmét. — Somogy—Bocskai 2:1 (0:0). Debrecen. A Bocskai biztos meccset veszített. Vincze révén a hazai csapat vezet, majd Berecz két gólja a kaposváriak győzelmét jelentette.

Ferencváros—Szeged FC 2:1 (2:1). Szeged. A Ferencvárosnak nehéz csatát kellett vívnia. A budapestiek Kemény és Sárosi góljával 2:0-ra vezettek, amikor Kalmár rugta a szegediek gólját.

Kispest—Budai „11” 3:1 (1:1). A Kispest végig jobb volt és megérdemelt vereséget mért a Budai „11” legénységére. Polgár révén 0:1 az eredmény, majd Nemés, Szabó és Mikes löttek gólokat.

O Másodosztályú ligabajnokság meglepetése a Vasas veresége a Váci Reménységtől. Eredmények: Szürketaxi—Droguisták 1:0. Reménység—Vasas 4:2. Vac FC—Csepel 2:1. ETC FC—Bak TK 2:1. Soroksár—Nagytétény 5:1. Budafok—Budatétény 1:0.

O A Hakoah legyőzte az Austria-t. Bécsből jelentik: A ligabajnoki küzdelmek során a Hakoah óriási meglepetésre 2:0 (1:0) arányban verte a Közép-európai Kupa győztesét, az Austria csapatát. — Admira—Vienna 3:1. FC Wien—WSC 1:0. Rapid—Donau 5:1.

A magyar válogatott csapat gerincét, a centeri és centerhálót még nem találták meg

Budapestről jelentik: Nádas Ödön magyar országos szövetségi kapitány vasárnap Debrecenbe utazott, Fábián Pál profiszövetségi kapitány pedig Budapesten figyelte meg a kiszemelt játékosokat. Az összes frontokon csalódás érte a válogatókat s így a legnagyobb gondok középette, hosszas telefonálgatás után született meg vasárnap este a jövő vasárnap Svájc ellen kiálló magyar válogatott csapat. Tekintettel arra, hogy a centerhálót és a center kérdésében nem tudtak megegyezni, úgy ezt a két posztot üresen hagyták s csak a hétfői megbeszélésen dől el, hogy a fix kilenc emberen kívül, Sárosi centerhálót-e, vagy centercsatárt játszik a svájciak ellen. A válogatott csapat egyebekben a következő: Háda, Korányi, Bíró, Szalay (?), Lázár, Pusztai, Avar, (?), Toldi, Serényi.

A tizedik ember Sárosi, aki feltétlenül játszik. A betöltetlen két helyre kombinációba vették Kalmárt, Pétert (Phöbus centerhálóját), Lutzot, Keszeyt és Polgárt. A tartalékok Szemere és Kárpáti II. lesznek. A válogatott csapat csütörtökön délután a Hungária-úti pályán együttes tréninget tart.

Négy különvonat szállította vasárnap Aradról Radnára a zarándokokat

Több ezer zarándok a radnai kegyhelyen — Megünnepezték dr. Lakatos Ottó szerzetességének ötven esztendő és papságának negyvenöt éves jubileumát

Vasárnap reggel olyan népes zarándoklat indult el Aradról Máriaradnára, amilyen már hosszú idő óta nem kereste fel egy csoportban a népszerű aradmegyei kegyhelyet. Az egyházközség dr. Lakatos Ottó plébános vezetésével nagyszabású zarándoklatot szervezett: vasárnapra. Négy különvonat szállította a zarándoklat résztvevőit a kegyhelyre s a hat-hat kocsiból álló szerelvényekhez több teherkocsit is kellett csatolni, mert mind a huszonnégy kocsit zsúfolásig megtelt zarándokkal. Sokan állva tették meg az egész utat Máriaradnáig. A rendes villamosjáratok is zsúfolva voltak, úgy, hogy Aradról vasárnap több ezer főnyi zarándok látogatott el Radnára, hogy részt vegyen a dr. Pacha Ágoston részvételével lefolyt búcsúünnepségeken.

Az aradi bucsusok serege két csoportban vonult fel a máriaradnai állomásról a kegytemplomhoz. A zarándokok szemében külön eseményt jelentett az, hogy a Rómából néhány heti pihenésre hazatért dr. Monay Ferenc részt vett a zarándoklaton. Az aradi zarándokok fél 9 órakor csendes misét hallgattak a kegytemplomban. A misét dr. Lakatos plébános celebrálta, míg a Szivgárda, valamint a Kolping énekkarok szent énekekkel emelték az áhítatot. Közel másfélszer aradi zarándok vette magához az Oltári-szentséget. Mise után fél 10 óra tájban a zarándokok közösen megreggeliztek a szabadban, majd keresztúti ájtatosságra gyűltek össze. Dr. Lakatos Ottó plébános a Szent Ferenc-szobornál néhány szeretetteljes szóval üdvözölte a híveket és a keresztúti ájtatosság jelentőségéről mondott hatásos beszédet. A zarándokok tömege három csoportra oszlott: és úgy végezték el a keresztúti ájtatosságot. Az első csoportot dr. Monay Ferenc pápai magyar gyónató, a másodikat Szabó Dániel hitanár, míg a harmadikat Cseteczán Péter hitoktató vezette.

Dr. Monay Ferenc a keresztúti ájtatosság keretében mély gondolatokból felépített, lebilincselő beszédet intézett a hívek tömegéhez a Szentív jelentőségét és a keresztúti ájtatosságok lényegét világítva meg szavaival. Meleg szavakkal emlékezett meg dr. Monay Lakatos Ottó dr. plébános ötven esztendő szerzetesi jubileumáról és méltatta a plébános áldásos tevékenységét. Ezután a zarándokok felvonultak a hegytetőre, ahol Blédy Géza katolikus gimnáziumi tanár tartott mély hatást keltető előadást a francia híreletről. Az előadás végeztével az aradi Szivgárda szép ünnepséget rögtönzött: dr. Lakatos Ottó plébános tiszteletére, aki a máriaradnai kegyhelyen tartotta meg szerzetességének ötvenesztendő és papságának negyvenöt éves jubileumát. A Szivgárda tagjai csokrot nyújtottak át dr. Lakatos Ottónak és szívből fakadó, keresetlen szavakkal köszöntötték az aradi katolikus népszerű plébánosát, aki meghatott hangon válaszolt a szeretetteljes üdvözlésekre. Az ünnepeltetésből kijutott dr. Monay Ferencnek is, akit szintén őszinte szavakkal üdvözöltek Rómából való megérkezése alkalmából.

Délután fél 4 órakor ájtatosság folyt le a Mária-szobornál, ahol az egybegyűlt zarándokhoz Várász Berard, az új máriaradnai házfőnök intézett szép beszédet. A zarándokok ezután a kegytemplomba vonultak be, ahol dr. Monay Ferenc pápai áldást osztott a híveknek és megáldotta az újonnan szerzett kegytárgyakat. Innen az állomásra ment le a zarándokok tömege és úgy, amint jöttek, négy különvonattal tértek vissza Aradra. A hegytől állomásra a hívők népes csoportja fogadta a bucsusokat, akik égő gyertyával kezükben, ünnepi körmenetben vonultak be a Minorita-templomba, ahol dr. Lakatos Ottó megáldotta őket és néhány szóval a felejthetetlen szép nap emlékeit idézve, befejezte a nagyszabású búcsúünnepséget.

BOLDOG ÖREGSÉG



Azokat, akik egy bizonyos korhatáron már túl vannak igen sokat foglalkoztatja a **köszvény**, mert félnek azoktól a betegségektől, amelyek vele járnak, mint: **izületi- és izomreuma, időszerű- és állandó idegzsába, epekő, vesebántalmak, köszvény** stb. Ezért minden 40 éven felüli embernek URODONAL-t kell szednie, hogy ellensúlyozza a húgysavat, amely a **köszvény** tulajdonképeni okozója. Az URODONAL, melyet a legkiválóbb orvosok ajánlanak, megkönnyíti a vese működését, miáltal elejét veszi a pusztító **érelmeszesedésnek**.

De nem szabad késlekedni, a betegség lesben áll... rögtön egy URODONAL kurát...

URODONAL

a legmegbízhatóbb készítmény. Hatása rögtönös, elejét veszi a reumának, köszvénynek, farzsábnak, egzémának, valamint a legtöbb máj- és vesebántalmaknak.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Katasztrófa áldozata lett három hírneves autóversenyző

Borzalmas szerencsétlenség a monzai autóversenyen

Monzából jelentik: A Milanó melletti Monzából az automobilosok nagydíjának versenyében borzalmas katasztrófa történt, amelyben

a leghíresebb versenyzők közül az olasz Campari és Borsachini, valamint a francia gróf Csajkovszky életét veszítette.

Miután a három 66 km-es előfutam első futama simán lefolyt s gróf Csajkovszky Bugattikocsiján 181.555 km-es átlaggal győzött Moll előtt, a második előfutamban történt a szerencsétlenség.

Campari Masserati kocsiján 150 méterrel vezetett örült iramban, amikor a 4.5 km-es körpályára veszélyes kanyarjában

kocsija kivágódott és felfordult, úgy hogy a közvetlen mögötte levő Borsachini, Castet Barco és Barlini

kénytelen volt hirtelen fékezni: a kocsik a levegőbe ugrottak és felfordultak, Campari a helyszínen kiszorult, míg Borsachini és Castet Barcot súlyosan sebesült állapotban kórházba szállították, ahol Borsachini rövid idővel később meghalt.

Barbiri ellenben sértetlen maradt. A haláleset ellenére folytatták a versenyt és a nézőközönség hallatlan izgalma között futották a 99 km-es döntő futamot. Egyórás késéssel. A nézők még mindig a katasztrófa hatása alatt állottak. Az utolsó futam közepéig nem történt semmi, amikor gróf Csajkovszky az élen

az említett kanyarban újból kivágódott kocsijával és a több ezer főnyi közönség jajkiáltása között felfordult.

A kocsit rögtön lángba borult, mentésről szó sem lehetett.

Mielőtt a kocsit mentését megkezdhetnék volna, már csaknem teljesen elégett Csajkovszkyval együtt. A versenyt természetesen rögtön félbeszakították s hivatalos eredményt nem is adtak ki.

Az első futamot gróf Csajkovszky nyerte 181.5 km-es, a második futamot Ballestri 168.9 km-es átlaggal, míg a harmadik döntő futamban a francia Lehaux vezetett a 10-ik körig 173 km-es átlaggal.

Váratlanul megfélebbzték

az aradi Ipartestület székházának renoválását

Az Aradi Közlöny néhány nappal ezelőtt jelentette, hogy az Ipartestület legközelebbi közgyűlése érdekes lefolyásnak ígérkezik, mert a testület számos tagja behatóan akar foglalkozni a tárgysorozat ügyeivel. Ezek közé tartozik az Ipartestület székházának renoválási kérdése is, amelyre az előjáróság legutóbbi ülésén 140 ezer lejt szavazott meg, holott a költségvetésbe csak ötezer lejt vettek fel rá és a szükséges összegeket a különböző alapokból kívánják fedezni. Ez ellen ma az iparhatósághoz több aláírással ellátott felebbezés érkezett be, melyben a felebbezők rámutatnak arra, hogy szerintük az alapokat nem lehet a tatározásra felhasználni. A beadvány aláírói között szerepelnek Baranyi Ferenc, Glück József, Illés István, Návrády Ede, Varjas Imre, Zombory Gyula és mások.

Erre való tekintettel az előjárósági határozatnak a renoválásra vonatkozó részét megsemmisíteni kéri a felebbezők. Az iparosok körében nagy érdeklődéssel várják az ügy elintézését.

Megkezdődött

a temesvári Mentő- sorsjegyek eladása!

Főnyeremény 250.000 lei készpénz.
Húzás visszavonhatatlanul 1933. december 10-én a városházán.

1 sorsjegy 50 lejt Főelárusító: LÖBL

hírlapiroda. ☐ Kapható még: trafikokban, újságárú bódékban és a lapkihordóknál.

Művészi

gyermekfelvételek

készítnek

STOJKOVITS JÓZSEF műtermében
volt Szabadság-tér 16. szám alatt.

2867

Hazautaztak Bécsbe az Aradon nyaraló osztrák gyermekek

Ma délután hangos volt az aradi pályaudvar. Hatalmas csomagokkal megrakottan indultak hazafelé az Aradon nyaraló bécsi gyermekek. A bécsi Bánáti Egyesület jótekonysági alakulatának elnöke, *Butter Hugó*, valamint *Bittó József* várták a kis bécsi fecskéket az állomáson, hogy együtt térjenek vissza velük Bécsbe. Az aradi egyesület részéről *Bittó Miklós*, az „Arader Zeitung” főszerkesztője és *Hinkel Antal*, a Bánáti Egyesület titkára jelent meg. A „kéthónapos szülők” aggodva kísérték a kis külföldieket és elhalmozták őket jótanácsokkal.

Alig tudtak megválni a gyermekek az itteniektől. Néhány bécsi vendéget egész családok kísérték ki a vonathoz. Ennivalót kosárszámra vittek. Néhányan élőállatot is hoztak, amit azonban a legnagyobb fájdalmukra kénytelenek voltak itthagyni, miután a vonatban minden kis helyre szükség volt. Érdekes, hogy a százhatvan kis bécsi gyermek közül egyetlenegy volt beteg a két hónap alatt. Az illető kislány. Ez is szerencsésen éppen a napokban gyógyult fel. A többiek pedig egytől-egyet

kitűnően néznek ki. Sorban futottak be a vidéken elhelyezett gyermekek is és végre néhány perccel az indulás előtt mindenki a helyén volt. Az indulás előtt az utazás létrehozóit az aradi Bánáti Egyesület nevében *Bittó Miklós* üdvözölte és néhány keresetlen szóval búcsút vett a kis vendégektől is, kérve, hogy a jövőben hasonló módon keressék fel az aradiakat. *Mosoiu Ida* elnöknő is búcsút vett a vendégektől, majd az egyesület titkára köszöntötte az indulókat. A bécsi vezetők meghatott hangon mondtak köszönetet a vendéglátásért és a szívélyes búcsúztatásért.

Szerkesztői üzenet

K. L. Nádor. Az aradi Mezőgazdasági Kamarában azt közölték velünk, hogy folyó hó 14-én, csütörtökön — amikor a löversenyt is rendezik — megtartják a lókiállítását. A kiállítók jelentkezhetnek a Mezőgazdasági Kamara igazgatóságánál (a volt jószágigazgatósági épületben), ahol az összes felvilágosításokat megadják. A Kamara hivatala minden délelőtt 8 órától 1 óráig van nyitva, tehát ön még kedden és szerdán délelőtt is elintézheti a bejelentést.

Hitlerék megtagadták a külföldi horogkereszteseket

Tilos bármiféle külföldi kapcsolat fenntartása a német hivatalos közegeknek

Münchenből jelentik: A Völkischer Beobachter Hessnek, a vezér helyettesének következő három rendeletét közli:

Idegen államok nemzeti-szociálista (fasiszta) vagy más hasonló szervezetei nem hivatkozhatnak a németországi nemzeti-szociálista pártokra.

még akkor sem, ha székhelyük Németországban van. A németországi nemzeti-szociálista

párt

hivatalos közegeinek tilos a kapcsolat fenntartása ezekkel a szervezetekkel.

A hivatalos közegeknek tilos végül, hogy a pártgyűléseken való részvételre meghívást intézzenek idegen államok polgáraihoz, beleértve különösen a diplomáciai testület tagjait.

Ilyen meghívások kibocsátására csupán a birodalmi pártvezetőség illetékes.

San Martin bonctanprofesszor lett Kuba új elnöke

Az új elnök Machado idején emigránsként távol élt az országtól

Havannából az Associated Press jelenti: A forradalmi kormányzótanács *San Martin*, a havannai egyetem volt bonctani tanárát jelölte ki köztársasági elnöknek.

— Szívesebben folytattam volna tudományos munkásságomat — mondotta *San Martin* — de első kötelességem a haza szolgálata.

Ramon San Martin tagja volt a forradalmi kormányzótanácsnak. *Machado* elnök uralma alatt

ellenzéki nézetei miatt kénytelen volt elhagyni a szigetet.

San Martin megválasztott ideiglenes köztársasági elnök vasárnap letette az esküt a kubai alkotmányra. Politikai körökben kijelentették, hogy a válságnak ez a megoldása alkalmas megelégedést keltett és hogy remény van arra, hogy végre helyreáll a nyugalom.

Félhivatalos washingtoni közlés szerint az új kubai kormány elismerése attól függ, vajjon képes lesz-e biztosítani a rendet és nyugalmat, valamint megvédelmezni a polgárok élet- és vagyonbiztonságát.

Az Associated Press havannai jelentése szerint a fővárosban teljes a nyugalom. Az új kormányt a pártok vegyes érzelmekek fogadták. A *Céspedes*-kormány egyik tagjának nyi-

latkozata szerint:

az új kormány a kisebbségben is csak kisebbséget képvisel.

Csak a diákok és tanárok támogatják és az utóbbiak is egy kis szélsőséges csoport befolyása alatt állanak.

Santiagoóban a helyzet igen zavaros. A tiszték nem hajlandók átvenni a szolgálatot. A közlekedés szünetel, az üzletek zárva vannak.

A Goldschmidt-bank verspályázatai

Nem kell a remény s nem kell a rizikó.
Goldschmidt sorsjeggyel biztos a millió!
(Seipes cinege.)

Nem lehet Önnek semmi reménye.
Ha sorsjegyen nincs Goldschmidt pecsétje.
(Seipes cinege.)

Ide tért szegény vándor!
Gazdaggá tesz Goldschmidt Sándor.
(Record.)

Goldschmidt bankház aranyalom.
Goldschmidt sorsjegy aranyhalom.
(W. P. 37.)

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

MEGJELENT!

Anyáknak

akinek legdrágább kincsük
a gyermek egészsége
nélkülözhetetlen

HÁZIORVOS

A betegségek felismerése és gyógyítása. —: Modern Kozmetika

Ez a mű megtanít
minden betegségre

megtanít a betegségek

és a beteg

felismerésére,
gyógyítására
ápolására is.

Minden betegség leírásához étrendet is ad, úgy, hogy a család egészségének megtartása és helyreállítása tekintetében ez az orvosi mű minden anyának nélkülözhetetlen segédeszköze lesz.

A tekintélyes terjedelmű könyv ára 80.— lej.
Megrendelhető az

Aradi Közlöny

lőkiadójában, valamint az összes bizományosunknál, árusítónknál és lapkihordóinknál.

Az aradi Armonia-dalárda hangversenye Kisjenőn

A napokban nagyszabású népiünnepélyt, hangversenyt és bálát rendezett a kisjenői görög keleti egyház. Ilyen nagyszabású népiünnepély már rég nem volt Kisjenőn. Az ünnepély délelőtt a templomban ünnepi misével kezdődött, majd délután az aradi 93-ik gyalogezred zenekara térzenét tartott. Délután a Hádában nagy majális és ünnepély volt, ahol a katonazene játéka után a világi és a kisjenői dalárdák mérkőztek egymással. A világiak — akiket Chila I. vezényelt, egy értékes mesterhegedűt, míg a kisjenőiek 500 lej készpénz jutalmat nyertek. A kisjenőieket Ruja tanító vezényelte. A díjakat dr. Suciu János, volt miniszter adományozta. Ezenkívül Popa Constantin Aradváros kultúratanácsosa két dalgyűjteményt ajándékozott a fenti két dalárdának. Versenyen kívül az aradi Armonia is előadott néhány dalt hatalmas tetszés mellett.

Az igazi nagy sikert azonban az Armonia este a templomba aratta az Iparos Otthon hatalmas nagyterme zsúfolásig megtelt előkelő közönséggel. Igen sokan jöttek be vidékről is. A vidéki községek román papsága, a jegyzők, tanítók, valamint a vidéki román intelligencia teljes számban jelent meg.

A dalárda műsorszámait frenetikus sikert aratott. Több számot meg kellett ismételni a közönség tapsvihara. Az ünnepély főleg Lipovan karmesternek jutott ki, aki kiváló precizitással, lendülettel és szaktudással vezényelt. Műsor után megkezdődött a bál és a legjobb hangulatban reggelig tartott a tánc.

Az ünnepség megrendezése és nagy sikere elsősorban dr. Suciu János volt miniszter érdeme. Az ő áldozatkészsége, fáradhatatlansága hozta a sikert és emelte az ünnepély színvonalát. Dícséretre méltó munkát végzett az önkéntes tüzoltóság a rend fenntartás és rendezés körül.

NYILTER.

E rovat alatt közlötték nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága férjem, illetve testvérünk és rokonunk

néhai Aggvölgyi János

ravatalára koszorukat, csokrokat helyeztek, s mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló Aggvölgyi és Scherer-család.

3387

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Aradvárosra és Aradmegyére 175 millió lej állami egyenesadót vetettek ki ez évben

Arad 92 milliót, Aradmegye 83 milliót fog fizetni — A pénzügyigazgatóság befejezte az 1933-34. évi állami egyenesadó összeállítását. — Az utadó több, mint 21 millió lej. — A kimutatás érdekes adatai

Az *Aradi Közlöny* pénteki számának közgazdasági rovatában közöltük, hogy az aradi pénzügyigazgatóság kivetési osztálya most dolgozza fel az 1933-34. évi állami egyenesadó kivetésének adatait. Ez a nagy munka ma befejeződött és a kimutatást a napokban elküldik *Madgearu* pénzügyminiszterhez. Alkalmunk volt betekinteni a terjedelmes összeállításba, amelyből az alábbi legfontosabb adatokat közöljük:

Az 1933-34. évre kivetett állami egyenesadó Aradon 92 millió 606 ezer lej, az egész összeg tehát 175 millió 710 ezer lej.

Ebből földadó 17 millió 755 ezer lej, házadó 18 millió 557 ezer lej, kereskedelmi és ipari adó 30 millió 179 ezer lej, amiből 13 millió 529 ezer lej a patenta fixára és 16 millió 650 ezer lej a nem patenta fixára esik. A kisiparosok adója 9 millió 230 ezer lej, amiből pa-

tenta fixa 6 millió 740 ezer lej, nem patenta fixa 2 millió 490 ezer lej. Pótadó 2 millió 617 ezer lej.

Utadó 21 millió 737 ezer lej. A fenti összegek néhány százalékkal csökkenni fognak, ha majd a fellebbezés alá került tételeket levonja az igazgatóság, mert az összesítés a fellebbezések elintézése előtti adatokat tartalmazza és a fellebbezési bizottságok tudvalevően némileg mérsékeltek a megfellebbezett adókivetéseket.

A fentebb felsorolt összegekben természetesen nincs benne a fixfizetésű alkalmazottak és a munkások adója, amely az előző években több mint kétszerese volt a mezőgazdasági, a kereskedelmi és ipari adónak. A fixfizetésűek és a munkások adója azért nem szerepelt ebben a kimutatásban, mert annak inkasszálsa nem kivetés alapján történik, hanem a munkaadó vonja le az alkalmazott javadalmazásából és beszolgáltatja az adóhivatalokba.

Madgearu és a külföldi hitelezők vitája a transfermoratórium körül

Párisban tovább folytatják az engedményekre vonatkozó tárgyalásokat

Mint ismeretes, Románia a külföldi hitelezőkkel szeptember 5-én akarta megkezdeni a kamatleszállításra vonatkozó tárgyalást, mert a februári egyezmény ezt az időpontot jelölte meg a tanácskozásokra. Mivel a külföldi kötvénytulajdonosok szerint a kormány a transfermoratóriumot az ő megkérdése nélkül rendelte el, azért szeptember 5-én nem kezdték meg a tárgyalást. *Titulescu* külügyminiszter tudvalevően interpellált a tanácskozások lefolytatása érdekében és ez alapon *Ghelvegheru* pénzügyi államtitkár, valamint *Stanescu*, az autonóm monopolpénztár vezérigazgatója már előzetes tanácskozásokat folytattak a külföldi hitelezőkkel és merev álláspontjuk megváltoztatására igyekeztek őket bírni. A helyzetet komplikálta *Auboin* Rogernek, a Banca Nationala francia szakértőjének a sajtóban megjelent féltévi jelentése, amely élesen állást foglalt a transfermoratórium ellen.

Mint most Bucurestiből jelentik, *Madgearu* pénzügyminiszter tegnap úgy nyilatkozott, hogy *Auboin* túllépte hatáskörét és egyben megadta a választ a francia szakértőnek. A pénzügyminiszter azt hangsúlyozza, hogy a transfermoratórium elrendelése a külföldi hitelezők kényszerítették a kormányt, mert a tárgyalások halogatása által az állam súlyos gazdasági helyzetbe jutott.

Rámutatott arra is, hogy a februári egyezmény értelmében a külföldi hitelezőkkel már augusztus 15-ig le kellett volna tárgyalni ezt a fontos kérdést és akkor a kormány nyomban közölte volna a transfermoratórium bevezetését a kötvénytulajdonosokkal.

Mivel azonban a hitelezők augusztus 15-ig

nem kezdték meg a konferenciát, a kormány kénytelen volt az ő megkérdésük nélkül intézkedni. *Madgearu* rámutatott arra is, hogy a hitelezők merev álláspontja egyenes ellentétben áll a velük kötött egyezménnyel.

Madgearu erélyes nyilatkozatával élénken foglalkoznak a külföldi hitelezők képviselői, akik ma kijelentették, hogy az előzetes megbeszéléseket tovább folytatják Románia megbízottjaival és közösen állapítják meg, hogy milyen feltételek mellett kezdhetnék meg az érdemi tárgyalásokat, tehát a kamatleszállítás körül keletkezett differenciák Románia álláspontjának igazolásával intéződnek el.

Erdekes kimutatás az európai államok bankbetétjeiről

Angliában, Olaszországban nagy a betétszaporulat, de Romániában és Csehszlovákiában csökken. — Svájcban két és félmilliárd frank a nagy intézetek összes betétje

Bécsből jelentik: Az európai legnagyobb pénzintézetek most hozták nyilvánosságra a betétjeikről szóló kimutatásokat. Ezek szerint 1932-ben a bankbetétek csaknem egész Európában emelkedtek. A betétszaporulat Olaszországban volt a legnagyobb, mert számottevő külföldi tőke is vándorolt Itáliába. Az olasz bankok betétállománya 1932-ben 33 milliárd 322 millió lira volt, az emelkedés két milliárd 834 millió lira. A legnagyobb arányú tőkevándorlás Páris felé történt, mivel a francia betétesek az utóbbi időben tőkéik nagy részét állami emissziókba fektették. A francia bankoknál a múlt évben másfél milliárd frankkal nőtt a betétállomány, amelynek nagy része külföldi származású.

A nagy angol bankoknál 43 millió fontsterling a betétszaporulat, amelynek számottevő része szintén külföldi, főleg amerikai eredetű. A tőkevándorlások központja Svájc és utabban Hollandia. A svájci vezető-bankok betétállománya 132 millió frankkal emelkedett és most két milliárd 654 millió frank. Szakkörökben ezt nem tartják szaporulatnak, aminek az az oka, hogy a Svájcba özönlött külföldi tőkét leginkább aranyrudakba fektették. Ugyanilyen

= A Caps megvásárolja a meggyöngyült favállalatokat. Fakeskedői és fatermelői körökben élénken foglalkoznak a Caps (Autonóm Erdőpénztár) legújabb tranzakciójával. Tudvalevően a Caps monopolisztikus működése következtében, számos belföldi magánvállalat elvesztette rentabilitását és ezt a helyzetet a Caps most a saját javára használta ki, mert ezeket a vállalatokat egymás után vásárolja meg. Legújabbán a Banca Romaneasca érdekeltiségéhez tartozó Arif fatermelő részvénytársaságot (Curtea de Argesen) vásárolta meg, amely fűrésztelepén állandóan ezer munkást foglalkoztat. A vételár 29 millió lej, mely összegben az egész felszerelés ára bennfoglaltatik. A vételt a minisztertanács és az Arif közgyűlése jóváhagyta. Ez a részvénytársaság 1932-ben 15 millió lej alaptőke mellett, csaknem öt millió lej veszteséget mutatott ki.

= MÁSOD-TERMESÜ CUKORBORSÓ AZ ARADI PIACON. Az aradi piacon ma nagy fel-tűnést keltett a másodvirágzású cukorborsó termésének megjelenése, amely valóban ritkaságszámba megy szeptemberben. A cukorborsót néhány ujaradi zöldsejtermelő hozta be, azonban olyan magas ára volt az újdonságnak, hogy a szeptemberi cukorborsónak sokkal több nézője, mint vásárlója akadt.

= A gépalkatrészek behozatalának megkönnyítése. Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi és iparügyi minisztérium a gépalkatrészek behozatalát megkönnyítette olyképpen, hogy százezer lej erejéig megszorítás nélkül ad behozatali engedélyt, közvetlenül a minisztérium. Ennél nagyobb értékű gépek és alkatrészek behozatalához a kontingentálási bizottság véleményezése szükséges.

= Nagyonfontosságú ügyek a Balkán-Államok konferenciáján. A Balkán-Államok legközelebbi konferenciája e hó 15-én Szalonikiben lesz és a következő gazdasági kérdésekkel foglalkozik: A Balkán-Államok gazdasági együttműködésének tervezete. A Balkánközi Kamara tengerészeti osztályának alapszabályai. A legfontosabb mezőgazdasági problémák. A közös légügyi szolgálat megjavítása. A tengeri hajózás kérdése.

= Csődöt kértek a sinaiai játékkaszinó bérleti ellen. Nagy harcok után, a sinaiai játékkaszinó bérletét 1930-ban egy francia pénz-csoport kapta meg, amely e célra tíz millió lej alaptőkéjű részvénytársaságot alakított. A játékkaszinó három évvel ezelőtt jól jövedelmezett, de az utóbbi két év alatt veszteséggel működött és tartozásait nem bírta kifizetni. A részvénytársaság ellen számos hitelezője csődöt kért és a kérelmeket e hó 19-ikén tárgyalja az illetékes törvényszék.



„OLLA”
prophylaktikus ká-sálmány, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve
a lehető legnagyob-b garanciát nyújtja.

Ugyolyon az „OLLA” névre!

Amerikai csapágyfém csak akkor valódi, ha a Syracuse és az indián védjegy rajta van. Vezérkép-viselet: A. Kálmán R.-T. A rad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, SZEPTEMBER 12.

Bukarest. 14: Könnyű lemezek. 18: Mocci-zene. 19.15: Mocci-zene. 20.20: Hangszeres zene gr. 21: Cereoiu énekesnő dalestje. 21.20: Rádiózenekar. 22.15: Rádiózenekar. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Odeon—Parlophon gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Ákom Lajos vokálkvintettje. 2.30: Bura Sándor és cigányzenekara. 5: Pálfi Margit mesél. 6: „Az öreg Arany.” Dr. Szinyei Ferenc előadása. 6.30: Matuska Miklós énekel. Zongorán kíséri Polgár Tibor. 7.30: Zenekari lemezek híres karmesterek vezényletével. 8.30: Vigjáték előadás a Studioból. „Vége a szép nyárnak.” Vigjáték 3 felvonásban. 10.50: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 12: Bura Károly és cigányzenekara. — Bécs. 11.30: Daxspurger orgonaművész előadása. 12: Osztrák zene 1683-ból. 13.10: Gramofon. 17.30: A német katolikus naggyűlés hódolata a pápának. Közvetítés a Stadionból. 18: A 3. alpesi vadászzenekarának hangversenye. 20.05: Rádiózenekar. 24: Gramofon. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 12.20: Rádiózenekar. 13.05: Rádiózenekar. 13.35: Gramofon. 17: Gramofon. 20.30: Goldmark: Kvintett. 21: Prica énekesnő dalestje. 21.30: Gramofon.

22: Rádiózenekar. 23: Alexandrovics Nada népdalokat énekel. 23.45: Gramofon. — Berlin. 17.30: Kávéházi zene. 18.30: Weiss Eduard zongorajátéka. 22: Rádiózenekar. 22.45: Mikrofoniport a strasbourgi halászbörzéről. 23: Hírek. Majd éjfélig Hamburg. Közben 24: Riport a Moabitból. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Szalonzenekar. 15.50—16.55: Rádiózenekar. 19.20: Gramofon. — Königsberg. 17: Könnyű zene. 21.05: A danzigi városi színház zenekarának hangversenye. — Lipcse. 7.20: Reggeli zene Boroszlóból. 13: Déli zene Stuttgartból. 14.30: Romantikus házi zene. 16: Verdi lemezek. 20: Strauss Richárd hangversenye. — Mor. Ostrava. 13.35: Fuvós rendőrszenekar. 15.50: Könnyű zene. 18.45: Gramofon. 19.10: Gramofon. 20.25: Fuvós katonazene. — Róma. 18.15: Könnyű zene. 21.15: Kívánsághangversenye. 21.45: A fővárosi rendőrség zenekara. — Varsó. 17: Gramofon. 18.05: Huper énekesnő áriái és dalai. 18.30: Dickstein H. zongorázik. 20.05: Gramofon. 21: Slemingska szoprán és Michalowski basszus hangversenye. 22.10: Könnyű zene. 23: Táncczene.

SZERDA, SZEPTEMBER 13.

Bukarest. 14: Gramofon. 19.15: Rádiózenekar. 20.20: Rómán zene gramofonon. 21: Szarvas Antal hegedű. 21.45: Cocorascu Magda zongoraművész előadása. 23: Jazz. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Columbia gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: 1. A régi céhek életéből. 2. Konyhagondok. Burgonyaételek re-

ceptjei. Felolvasás. Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Allástalan zenészek szimfonikus zenekara. 2.30: Polydor—Brunswick gramofonlemez. 4.30: A rádió diáklőrája. Előmuló hangszerek. 5: Divatcsevegés. 6: Látogatás a kőkori ősember barlangjában. Dr. Hillebrand Jenő előadása. 6.30: Faragó György zongorázik. 7.45: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. 9: Wagner-est Közreműködik az Operaház tagjaiból alakult zenekar dr. Dolmányi Ernő vezényletével. Némethy Ella. Pillinsky Zsigmond és Losonczy György. Utána kb. 10.45: Pontos időjelzés, hírek. Majd: cigányzenekar. Bécs. 12.30: Művészlemez. 13: Rádiózenekar. 17: Hangosfilmek zenéje lemezekben. 18.15: Strelcher Tivadar zeneszerző művei: előadja Anday Piroška. 21: Bruckner: E-moll műve. 22.45: Bécsi szimfonikusok. 23.50: Gramofon. — Belgrád. 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 13.35: Rádiózenekar. 17: Rádiózenekar. 21: Mandel Lajos héber dalokat énekel. 23.30: Cigányzene a Dva Jelenavendéglőből. — Berlin. 17.30: Katonazene. 18.40: Mit lehet megmondani a kézírásból? 21.05: Népdalok. 22: Aláírások, zenei hangkép. 23: Hírek. Majd éjfélig táncczene. — Lipcse. 7.20: Fúvószenekar Elsterből. 12: Gramofon. 23.45: Cigányzene gramofonon. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 12.05: Rádiózenekar. 18.45: Gramofon. 19.25: Fuvós parasztszenekar. 20.35: Táncczene. — Pozsony. 11.10: Rádiózenekar. 12.55: Prága. 18.45: Gramofon. 18.55: Magyar óra.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 le. A legkevesebb hirdetés ára 10 szögig 40 le. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket, amelyek érdeklődést nem keltőek, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

Gyermekszülető, rendes asszony házimunkára jó bizonyítványokkal felvételek. Jelentkezhetni naponta déli 1—3 között: Dr. Kerekes Rózsi, v. Orczy-u. 18.

Főzőnőnek ajánlom. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3399

EGY SZAKACSNŐ, egy szobaleány jó bizonyítvánnyal felvételek volt Erzsébet úrut 56., földszint, ajtó 1. 3398

LAKÁS.

Kiadó magánháznál:

3—4 szobás modern, fürdőszobás uccai lakás. Garantiált tiszta. — Havi 1500.

Str. Cuza Voda (Thököly-u. 33.)

3298

HAROM SZOBÁS lakás, tüvegezett folyosóval, egyik szoba külön bejárattal. Azonnalra, vagy október 1-re kiadó. Strada Sărbescă 6 alatt (Thököly-térnél). Bővebbet tulajdonosnál volt Orozi-ucca 84. 3400

Kiadó

1-ső emeleti négy szobás modern lakás. V. Salacz-u. 9. sz. Bővebbet a házmesternél.

Kiadók: 2 szobás, fürdőszobás lakás, 1 szobás lakás, egy raktár, v. Kossuth-ucca 12. szám. 3391

VÉTEL ÉS ELADÁS.

NOI IMASZÉK első emelet. el-6 sor, sarkon, bérbe adó. Érdeklődni Sándor Ferenc könyvkereskedés. 3401

AJÁNLOK antik zenélő órákat, perzsabundát, férőkabátok, antik szalon vitrin, 12-es ezüst evőeszköz, ebédli butor, zongorák, tükrök szalonok. Schöberl ág. asztali villanylámpák, Biedermayer székek, szekerek, nyest bőc, plüsch asztalterítők, perzsaszőnyegek, faragott garmatákat stb. SALGONÉ bizom. üz. Arad, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-pal.

Eladó mechanikus műhely teljes felszereléssel, esztrogapaddal, 4 HP. benzínmotorral, stb. Készítők: Dada de Cria.

BLADOK JUTANYOSAN jókban levő női ruhák, kabátok és háztartási cikkek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3209

ORVOSI műszerszekrényt megvételre keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3392

ALKALMI BUTOR VASARLAS: Ebédli 6000 lejtől, modern uri szoba, világos hálószobák 3500 lejtől, fehér konyhabutor 1600, garnitúrák, ebédli plusz divány, szalon, Singer varrógépek, matracok, rugany betétek, csillárok, kasszák, zongorák, festmények, szőnyegek, vitrinek 450 lejtől, antik butorok, pathéfonok 600 lejtől, íróasztalok és egyéb dísz tárgyak. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyeget, dísztárgyakat, zongorát, pianót a legmagasabb napi áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legelőszobában vállalunk „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13, Dacia kávéház mellett.

Modern ebédli, antik szalagarnitúra, rokokó vitrin, oszlopos óra, vitrintárgyak, perzsaszőnyegek, argamán ebédli szőnyeg, állóampák, csillárok, egyes szekrények, konyhakredenc, s b. eladók. Aranyat, ezüstöt készpénzért legmagasabb áron veszünk. Keresünk sürgősen megbízóknak kelteti és hazai perzsaszőnyeget, zongorát, írógépet, stb. „Ars” bizom. üzlet Arad, Str. Eminescu 30. (Ortutay-palota.)

KERESEK silskin csikó és perzsabundát, férfi és női kabátokat, figurális porcellánokat, ezüst tárgyakat. 6 és 12-es ezüst evőeszközöket, gyári ebédli és futó, szőnyeget, stb. — „Nyelveket, szobaberendezéseket, varrógépeket, vitrineket, stb. SALGONÉ bizom. üz. Arad, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-pal.

ELABÓ NOI IMASZÉK a neolog izraelita templomban. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1798

ELLÁTÁS.

DIÁK TELJES ELLÁTÁSRA uricsaládhoz, tiszta fürdőszobás lakásban felvételek. Érdeklődni Bul. Regina Maria 15. házmesternél. 3296

KET ISKOLÁS LEANYKA teljes ellátását vállalja: Baumann, Pista Avram laneu 10. 8148

OKTATÁS.

Nyugalmazott állami tanítónő

elvéllal jutányos áron román magyar, vagy német nyelven magántanulókat. Román iskolába járó magyar tanulóknak alapos oktatás a magyar nyelv- és irodalomból Cím: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3293

Nem lesz üres lakása,

ha a kiadó lakásról apróhirdetést tesz közzé az

Aradi Közlöny-ben.



2 nagy társasutazás a Csikágói világkiállításra!

Első utazás 1933. szeptember 21-től október 20-ig
Második utazás 1933. október 12-től November 10-ig
Azonkívül a Hamburg—Amerika Linie S. A. R. november 1-ig egyéni és csoportos utazásokat rendez a csikágói világkiállításra.
Kérjen tájékoztatókat és felvilágosításokat a

**Hamburg—Amerika Linie S. A. R. képviselő: 81
Künstler Andor cégtől Arad, Bulev. Regina Maria 24.**

Nikkelezés,

aranyozás, ezüstözés, fémszínezés, finom homok mattolás 3321

„TECHNICA”
Remlein et Co. Ep. Radu 19

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.